

GESUND IM KREIS GROSS-GERAU

Medizinische Hilfe in meiner Sprache



medical care in my language

l'aide médicale dans ma langue

Ayuda médica en mi idioma

Kendi dilimde tibbi yardım

Медицинская помощь на моём языке

کمک های بهداشتی به زبان من

میری زبان میں طبی مدد

المساعدة الطبية بلغتي



Herausgeber/Impressum

Kreisausschuss des Kreises Groß-Gerau
Büro für Frauen und Chancengleichheit
Büro für Integration
Wilhelm-Seipp-Straße 4
64521 Groß-Gerau
06152 989-630
bfc-bfi@kreisgg.de
www.kreisgg.de

Information

Aktuelle Ausgabe:



www.kreisgg.de/gesund_im_kreis



Internationaler Impfkalender,
mehrsprachig

MA

Medizinische Angestellte



Zugang über Rampe



Barrierefreier Zugang



Barrierefreies WC



Treppenlift



eingeschränkt-barrierefreier Zugang,
wenige Stufen



Aufzug



Angebote für Gehörlose



Alternative-/Naturheilverfahren

Vorwort Landrat



Erstmals legt der Landkreis den Wegweiser „Gesund im Kreis Groß-Gerau – Medizinische Hilfe in meiner Sprache“ auf, der insbesondere dem Kreis Zugewanderte und ihre Familien in der Gesundheitsvorsorge unterstützen soll.

Die vom Büro für Frauen und Chancengleichheit und Büro Integration zusammengestellte Orientierungshilfe dient dazu, dass Patientinnen und Patienten die für sie passende Ansprechpartner und Ansprechpartnerinnen finden und aufsuchen zu können, in deren Praxen die bestmögliche Verständigung realisierbar ist. Durch den Abbau von Barrieren kann Verständnis und Vertrauen geschaffen werden, was für eine optimale medizinische Betreuung notwendig ist.

Durch die sortierte Auflistung der Städte und Gemeinden des Kreises Groß-Gerau mit den Adressen von ärztlichem und psychotherapeutischem Fachpersonal, das neben Deutsch weitere Sprachen spricht, sowie von Kliniken und Beratungsstellen, die barrierefreie Zugänge bieten, soll eine praktische unterstützende Hilfe gegeben werden.

Der vorliegende Wegweiser soll dazu beitragen, dass sich die Menschen im Kreis Groß-Gerau zu Hause und gut versorgt fühlen.

Landrat
Thomas Will



Introduction of the District Administrator



The administrative district publishes the guidebook “Healthy in the Groß-Gerau District – medical care in my language” for the first time, which is to primarily support migrants to the district and their families when it comes to healthcare.

This guide, which was compiled by the Office for Women and Equal Opportunity and the Integration Office, serves to ensure that patients can look for and find those doctors whose offices would allow for the best possible communication with them. The reduction of language barriers creates understanding and trust, which is necessary for optimal medical care.

The sorted list of the cities and municipalities of the District Groß-Gerau with addresses of physicians and psychotherapeutic personnel who speak other languages besides German, as well as of hospitals and counseling centers that are accessible, is meant to provide practical support.

This guide is intended to help people in the district of Groß-Gerau feel at home and well taken care of.

The District Administrator
Thomas Will



Avant-propos du Landrat



L'arrondissement publie, pour la première fois, le guide « La santé dans l'arrondissement de Groß-Gerau - l'aide médicale dans ma langue » dont le rôle est de fournir un soutien en matière de prévention santé aux personnes immigrées dans l'arrondissement ainsi qu'à leurs familles.

Le but de ce guide, compilé par le Bureau des droits de la femme et de l'égalité des chances et le Bureau pour l'intégration, est de permettre aux patient(e)s de trouver et de consulter les interlocuteurs et interlocutrices approprié(e)s avec lequel(le)s une meilleure compréhension est possible. Le fait d'éliminer les barrières de langage permet de mieux se faire comprendre et d'établir une base de confiance, ce qui représente une condition essentielle pour une prise en charge médicale optimale.

L'objectif de cette liste répertoriant les villes et les communes de l'arrondissement de Groß-Gerau, avec les adresses du personnel médical et psychothérapeutique parlant d'autres langues en plus de l'allemand ainsi que celles de cliniques et de centres de consultation facilement accessibles également aux personnes atteintes d'un handicap, est de fournir une aide pratique.

Le présent guide doit contribuer à ce que les personnes vivant dans l'arrondissement de Groß-Gerau se sentent chez elles et pleinement prises en charge.

Landrat
Thomas Will

Prólogo del jefe del distrito



El distrito de Groß-Gerau edita por primera vez la guía “Sano en el distrito de Groß-Gerau – Ayuda médica en mi idioma”, cuya finalidad es ofrecer apoyo relativo a la atención sanitaria, sobre todo, al círculo de inmigrantes y sus familias.

La ayuda orientativa reunida por la Oficina para la Mujer y la Igualdad de Oportunidades <Büro für Frauen und Chancengleichheit> y la Oficina para la Integración <Büro Integration> sirve para que las pacientes y los pacientes puedan encontrar y acudir a la consulta adecuada en la que haya una persona de contacto con la que puedan entenderse bien. Con la supresión de barreras se puede crear comprensión y confianza, los cuales son aspectos necesarios para una asistencia médica óptima.

Con la lista clasificada de las ciudades y entidades municipales pertenecientes al distrito de Groß-Gerau que contiene las direcciones del personal especializado en medicina y fisioterapia que, además de alemán, también habla otros idiomas, así como de clínicas y oficinas de consulta que ofrecen accesos sin barreras se pretende ofrecer una ayuda práctica complementaria.

Esta guía pretende colaborar a que la gente se encuentre en Groß-Gerau como en casa y se sienta bien atendida.

Jefe del distrito
Thomas Will

Önsöz



Eyalet bölgesi ilk defa özellikle de bölgeye göç edenleri ve onların ailelerini desteklemeyi amaçlayan „Groß-Gerau bölgesinde sağlıklı – Benim dilimde tıbbi yardım“ el kitabını düzenlemiştir.

Kadınlar ve Fırsat Eşitliği Bürosu ve Entegrasyon Bürosu tarafından derlenen yönlendirme yardımı, hastaların kendilerine muayeneleri sırasında en iyi şekilde anlayacakları uygun muhatabı bulabilmesine ve bunlara başvurabilmesine yardım eder. Aradaki engellerin kaldırılmasıyla, ideal tıbbi destek için gerekli olan anlayış ve güven ortamı oluşturulabilir.

Şehirlerin ve Groß-Gerau bölgesi beldelerinin, Almancanın yanında diğer dilleri de konuşan tıbbi ve psikoterapötik uzmanlar ile kliniklerin ve engelsiz erişim sunan danışma merkezlerinin sınıflandırılmış listesi ile pratik bir destekleyici yardım sunulabilir.

Elinizde tuttuğunuz bu kılavuz, Groß-Gerau bölgesindeki kişilerin kendilerini evlerinde ve iyi hizmet aldıklarını hissetmelerine katkı sağlayacaktır.

Kaymakam
Thomas Will



Предисловие главы администрации района



Впервые район выпускает путеводитель «Здоровье в районе Грос-Герау – медицинская помощь на моём языке», который, прежде всего, должен поддержать иммигрантов района и их семьи в вопросах профилактической медицины.

Служба помощи в ориентации, в состав которой входят Бюро равенства возможностей для женщин и Бюро по содействию интеграции, служит для того, чтобы пациенты могли найти для себя подходящее контактное лицо и разыскать те клиники, в которых обеспечивается наилучшее взаимопонимание. Путём устранения препятствий можно добиться понимания и доверия, что необходимо для обеспечения оптимального медицинского обслуживания.

Практическая помощь по содействию будет обеспечена путём составления упорядоченного списка городов и общин района Грос-Герау с адресами врачей-специалистов и психотерапевтов, владеющих наряду с немецким другими языками, а также клиник и консультационных пунктов с удобствами для лиц с ограниченными возможностями. Данный путеводитель должен содействовать тому, чтобы люди в районе Грос-Герау чувствовали себя как дома и были хорошо обеспечены.

Глава администрации района
Томас Вилль



پیشگفتار مدیر منطقه

برای بار اول منابع رسمی منطقه یک راهنمای « سالم در کرایز گروس – گیراو » - کمک بهداشتی به زبان من آماده میسازد، که بالخصوص مهاجرین و خانواده های شان را که به این کرایز آمده اند، حمایت میکند.

راهنمای کمکی که از جانب دفتر چانس مساوی و زنان و دفتر مهاجرین آماده شده است، به منظور است، که برای اشخاص بیمار یک شخص مخاطب مناسب را جستجو و پیدا کرده بتواند، که در دفتر های پزشکها یک مفاهمه بهتر را فراهم سازد. توسط از بین بردن این ممانعتها میتواند مفاهمه بهتر شود و اعتماد بوجود بیاید، که برای پرستاری گزیده بهداشتی لازم است.

توسط مجموعه ترتیب شده شهرستان ها و محله های کرایز گروس – گیراو همراه با آدرسهای پزشک ها و پرسونل حرفه ای روان درمانی، که در پهلوی زبان المانی به زبانهای دیگر نیز صحبت میکنند، کلینیک ها و محل های مشورتی، که رسیده گی به آنها بدون ممانعت ممکن باشد، میتواند کمک عملی فراهم شود.

این راهنما میتواند کمک کند، به همه باشندگان کرایز گروس – گیراو احساس غمخواری در خانهای خود بدهد.

مدیر منطقه

توماس ویل



ضلع کمشنر کا پیغام

پہلی بار، ضلع نے یہ کتابچہ شائع کی ہے "ضلع گروس - گیرائو میں صحت مند - میڈیکل ایڈ میری زبان میں" جس کا مقصد ہے خاص کر اس ضلع میں آئے ہوئے مہاجر اور ان کے خاندان کے ممبران کی صحت کی دیکھ بال کے بارے میں مدد ملے -

دفتر برائے خواتین اور مساوات کے مواقع اور آفس انٹیگریشن کے ذریعہ فراہم کردہ ہدایات کی مدد کے لئے یہ کتابچہ ڈیزائن کیا گیا ہے کہ مریض صحیح شخص کو تلاش کر سکیں اور اس کے ساتھ رابطہ کر سکیں، جس ڈاکٹر خانے میں سب سے بہترین ممکنات موجود ہوں سمجھانے اور سمجھنے کی - رکاوٹیں کم کرنے کی اور تفہیم اور اعتماد کو بڑایا جائے، بہترین طبی دیکھ بھال کے لئے اہم ہے -

ضلع گروس-گیرائو کے شہروں اور میونسپلٹیوں کی ترتیب کردہ فہرست کے ذریعے اور اس کے طبی اور نفسیاتی عملوں کے اٹریسوں کے ساتھ، جہاں جرمن کے علاوہ دوسری زبانیں بولتے ہیں، ساتھ ساتھ کلینکس اور مشاورتی مراکز جن میں رکاوٹ سے آزاد داخلہ کے امکانات موجود ہیں، ان سب کے ذریعے ایک عملی حمایت دی جائے -

موجودہ کتابچے کا مقصد ہے کہ ضلع گروس گیرائو میں لوگ مخصوص کریں کہ اپنے ہی گھر میں ہیں اور ان کا اچھا دیکھ بال ہو سکے -

ضلع کمشنر

Thomas Will



مقدمة مستشار الولاية

لأول مرة تقوم دائرة الولاية بإعداد دليل "الصحة في دائرة جيراو الكبرى - المساعدة الطبية بلغتك"، والذي ينبغي بصفة خاصة أن يقدم الدعم داخل الدائرة للمهاجرين وعائلاتهم فيما يتعلق بالرعاية الصحية.

تستخدم المساعدة الإرشادية المعدة من خلال مكتب النساء وتكافؤ الفرص ومكتب الاندماج، في إتاحة الفرصة للمريضات والمرضى كي يتمكنوا من العثور على أطراف حوار مناسبة وزيارتهم، بحيث يكون التفاهم معهم في عياداتهم على أفضل ما يكون. من خلال إزالة الحواجز يمكن خلق التفاهم والثقة، وهما أمران ضروريان من أجل تقديم رعاية طبية مثالية.

من خلال القوائم المفصلة للمدن وبلديات دائرة جيراو الكبرى مع عناوين المختصين الذين يقدمون الخدمات الطبية والعلاجية ويتحدثون لغات أخرى بجانب اللغة الألمانية، ومع عناوين المستشفيات ومكاتب الاستشارات التي تسهم في إلغاء الحواجز، ينبغي تقديم مساعدة عملية فعالة.

ينبغي أن يسهم الدليل الإرشادي الذي بين يديك في جعل الأشخاص الموجودين في جيراو الكبرى يشعرون بالأمان ويشعرون بأنهم يحصلون على رعاية جيدة.

مستشار الولاية

توماس فيل



Gesundheitsversorgung in Deutschland

In Deutschland gliedert sich die ärztliche Versorgung in drei Bereiche: in die ambulante Versorgung, Krankenhäuser sowie ambulante und stationäre Rehabilitations-Einrichtungen.

Was mache ich in einem medizinischen Notfall?

- Nach Unfällen, in Notfällen
→ Rettungsdienst anrufen 112
- In besonders dringenden Fällen rufen Sie den örtlichen Notdienst/Bereitschaftsdienst an:
<http://www.gg-online.de/html/telefonnummern.htm>

Was mache ich, wenn ich krank bin?

- Termin vereinbaren bei Allgemeinärzte_innen, auch „Hausarztpraxen“ genannt. Diese überweisen Sie, wenn nötig, zu einer Fachärztin oder einem Facharzt mit speziellen Fachkenntnissen z.B. Frauenheilkunde oder Hals-, Nasen- Ohrenheilkunde.
- nehmen Sie Ihre Krankenversicherungskarte (Gültige E-Card) bzw. Krankenversicherungsschein und zum Facharzt den Überweisungsschein mit
- Bei Bedarf wird für den Arztbesuch die Begleitung eines Dolmetschers empfohlen.

Wer übernimmt die Kosten?

- Die Kosten für ärztliche Behandlung, einen Krankenhausaufenthalt oder Medikamente tragen in Deutschland in der Regel die Krankenkassen
- Vom Arzt oder Ärztin verschriebene Medikamente erhalten Sie in einer Apotheke. Die Kosten übernimmt bis auf einen Eigenanteil die Krankenkasse. Der Eigenanteil kann bis zu 10€ betragen. Bis zum 18. Lebensjahr oder bei einer Zuzahlungsbefreiung entfällt der Eigenanteil.



Wie kann ich mich versichern?

Deutsche Staatsbürger_innen, Nicht EU-Bürger_innen mit Langzeitaufenthalt
Wenden Sie sich direkt an eine der gesetzlichen Krankenkassen.

EU Bürger_innen

Als Bürger aus EU-Staaten sowie Island, Liechtenstein, Mazedonien, Norwegen und der Schweiz können Sie die Anerkennung des Versicherungsschutzes Ihres Heimatlandes bei einer der deutschen gesetzlichen Krankenkasse beantragen.

Menschen ohne Aufenthaltspapiere

Die Krankenversorgung ist im Asylbewerberleistungsgesetz (§ 4 AsylbLG, § 6 AsylbLG) geregelt. Menschen mit Duldung, Asylsuchende mit Aufenthaltsgestattung oder im Asylverfahren können dementsprechend in den ersten vier Jahren nicht alle Leistungen in Anspruch nehmen. Menschen ohne gültige Aufenthaltspapiere (Sans Papiers) müssen einen sogenannten Krankenschein beim zuständigen Sozialamt beantragen.

Weitere Informationen

- Für ärztliches und psychotherapeutisches Fachpersonal und Praxisangestellte gilt die „Schweigepflicht“. Das bedeutet, sie dürfen ohne Ihr Einverständnis niemanden Auskunft über Sie geben – auch nicht Partnern und Familie.
- Wenn Sie auf Gebärdensprache angewiesen sind, können Sie sich bei den Selbsthilfeorganisationen hörbehinderter und gehörloser Menschen informieren, welche Ärztinnen und Ärzte in der Lage sind, sich mit Ihnen zu verständigen.
- Weiterführende Informationen in mehreren Sprachen finden Sie unter folgenden Links:

<https://www.krankenkassenzentrale.de/wiki/international>



Healthcare in Germany

In Germany, medical care is divided into three areas: outpatient care, hospitals as well as outpatient and inpatient rehabilitation facilities.

What do I do in a medical emergency?

- After accidents, in emergencies
→ Call emergency services 112
- In particularly urgent cases, call the local emergency services:
<http://www.gg-online.de/html/telefonnummern.htm>

What do I do when I am sick?

- Make an appointment with a general practitioner, also called “family doctor”. If necessary, he or she will refer you to a specialist who has special medical expertise, for example in gynaecology or otorhinolaryngology.
- Take your health insurance card (valid e-card) or medical insurance certificate and your referral to the specialist
- If necessary, an interpreter will be recommended for the doctor’s visit.

Who will pay the costs?

- In Germany, the costs for medical treatment, a hospital stay or medication are generally paid by the health insurance funds
- Medications prescribed by your doctor are available in a pharmacy. Except for a co-payment, the costs are borne by the health insurance fund. The co-payment may be up to € 10. You won’t have to make a co-payment if you are under 18 years of age or have an exemption.

How can I get health insurance?

German citizens, non-EU citizens with long-term residence permit
Contact one of the statutory health insurance funds.

EU-citizens

Citizens from EU-countries as well as from Iceland, Liechtenstein, Macedonia, Norway and Switzerland can apply to have their insurance coverage in their home countries accepted by one of the German statutory health insurance funds.

People without residence permits

The provision of health care is regulated in the Asylum Seekers Benefits Act (Sect. 4 AsylbLG, Sect. 6 AsylbLG). People whose deportation has been suspended, asylum seekers with residence permits or those still undergoing the asylum procedure thus cannot claim all benefits in the first four years. People without valid residence permits (without papers) must apply for a so-called „Krankenschein“ (medical insurance certificate) at the responsible social welfare office.

Further information

- Medical and psychotherapeutic specialists as well as personnel in doctors’ offices are subject to the provisions of professional secrecy. This means that they cannot disclose any information about you to anyone without your consent – not even to your partner or your family.
- If you are dependent on sign language, you can get information from self-help organizations for hearing-impaired and deaf people about which doctors are able to communicate with you.
- Further information in several languages is available under the following links:

<https://www.krankenkassenzentrale.de/wiki/international>



Prise en charge médicale en Allemagne

En Allemagne, les soins médicaux s'articulent sur trois secteurs: les soins ambulatoires, les centres hospitaliers et les centres de réadaptation stationnaire et ambulatoire.

Que dois-je faire en cas d'urgence médicale ?

- Après un accident, en cas d'urgence
→ Appeler le service d'aide médicale d'urgence 112
- En cas d'urgence particulière, appelez le service médical de garde/service des urgences local:
<http://www.gg-online.de/html/telefonnummern.htm>

Que faire quand je suis malade ?

- Prendre rendez-vous auprès de médecins généralistes, également appelés « médecins de famille ». Si besoin est, ceux-ci vous enverront chez un spécialiste d'un domaine médical spécifique (p. ex. : gynécologie, oto-rhino-laryngologie).
- Pour vous rendre chez le spécialiste, il vous faut votre carte d'assurance maladie (carte électronique valide) ou votre police d'assurance maladie et l'ordonnance que le médecin traitant vous aura remise.
- Le cas échéant, il est conseillé de se faire accompagner par un interprète lors de l'examen médical.

Qui prend les frais en charge ?

- En Allemagne, ce sont généralement les caisses d'assurance maladie qui prennent en charge les frais de soins médicaux, d'hospitalisation et de médicaments.
- Vous obtiendrez dans une pharmacie les médicaments prescrits par votre médecin. La caisse d'assurance maladie prend les frais en charge, à l'exception du ticket modérateur. Le montant du ticket modérateur peut aller jusqu'à 10 €. Il n'y a pas de ticket modérateur à payer si vous avez moins de 18 ans ou si vous êtes exempté(e) de paiement supplémentaire.



Comment puis-je me faire assurer ?

Ressortissant(e)s allemand(e)s, personnes non-ressortissantes de l'Union européenne avec autorisation de séjour de longue durée

Adressez-vous directement à l'une des caisses publiques d'assurance maladie.

Ressortissant(e)s de l'Union européenne

En tant que ressortissants de l'Union européenne ainsi que de l'Islande, du Liechtenstein, de la Macédoine, de la Norvège et de la Suisse, vous pouvez demander auprès de l'une des caisses publiques d'assurance maladie allemande la reconnaissance de la couverture d'assurance de votre pays.

Personnes sans documents de séjour

Les soins médicaux sont définis dans la loi allemande sur les prestations à accorder aux demandeurs d'asile (art. 4 AsylbLG, art. 6 AsylbLG). En conséquence, les personnes disposant d'une autorisation provisoire de séjour, les demandeurs d'asile avec titre de séjour ou en cours de procédure de demande d'asile ne peuvent pas jouir de toutes les prestations durant les quatre premières années. Les personnes sans documents de séjour valides (les « sans papiers ») doivent demander une « feuille de prise en charge » (« Krankenschein ») auprès du bureau d'aide sociale compétent.

Autres informations

- Le personnel médical et psychothérapeutique ainsi que le personnel non médical sont tenus par le « secret médical ». Cela signifie qu'ils ne peuvent fournir aucun renseignement sur vous, pas même à vos partenaires ni à votre famille, sans votre consentement.
- Si vous vous exprimez dans la langue des signes, vous pouvez vous renseigner auprès des organisations d'entraide des personnes malentendantes et sourdes pour savoir quels médecins sont à même de communiquer avec vous.
- Vous trouverez de plus amples informations dans plusieurs langues à l'adresse:

<https://www.krankenkassenzentrale.de/wiki/international>



Asistencia sanitaria en Alemania

La asistencia médica en Alemania está clasificada en tres campos: la asistencia ambulatoria, los hospitales así como las instituciones de rehabilitación de servicio ambulatorio y estacionario.

¿Qué hago en un caso de emergencia médica?

- Después de un accidente y en casos de emergencia
→ llame al servicio de socorro 112
- En casos especialmente urgentes, llame al servicio de urgencia/servicio de guardia local:
<http://www.gg-online.de/html/telefonnummern.htm>

¿Qué hago si estoy enfermo?

- Llame al médico de medicina general; este médico también se encuentra bajo la denominación „Consulta de médico de cabecera“ <Hausarztpraxis>. Este le remite, en caso necesario, a un especialista con conocimientos en un área determinada, p. ej. Ginecología u Otorrinolaringología.
- Lleve siempre consigo su tarjeta sanitaria (E-Card en vigor) o volante sanitario y, si va al médico especialista, el volante correspondiente extendido por el médico de cabecera.
- En caso de necesidad, vaya a la consulta médica acompañado de un intérprete.

¿Quién asume los costes?

- En Alemania, por regla general, los costes de la asistencia médica, de una estancia hospitalaria o de medicamentos son asumidos por las cajas de enfermedad <Krankenkassen>.
- Usted recibe en una farmacia los medicamentos recetados por el médico. Los costes de los mismos son asumidos por la caja de enfermedad a excepción de una contribución propia. El importe de la contribución propia puede ascender a 10 € como máximo. Hasta los 18 años de edad o en el caso de tener una exención de pago suplementario no existe la contribución propia.



¿Cómo me puedo asegurar?

Ciudadanos y ciudadanas alemanes, ciudadanos y ciudadanas que no pertenecen a la Unión Europea con permiso de residencia a largo plazo

Diríjase directamente a una caja obligatoria de enfermedad <gesetzliche Krankenkasse>.

Ciudadanos y ciudadanas de la Unión Europea

Como ciudadano o ciudadana de la Unión Europea, de Islandia, Liechtenstein, Macedonia, Noruega y Suiza, usted puede solicitar a una caja obligatoria de enfermedad <gesetzliche Krankenkasse> el reconocimiento de la protección de seguro de su país de origen.

Personas sin permiso de residencia

La asistencia sanitaria está regulada en los art. 4 y 6 de la ley reguladora de prestaciones para refugiados <Asylbewerberleistungsgesetz>. Personas cuyo estado de residencia es la estancia tolerada, o solicitante de asilo con permiso de residencia provisional o en procedimiento de asilo no tienen derecho a disfrutar de la totalidad de prestaciones en los primeros cuatro años. Personas sin permiso de residencia válido (sin papeles) han de solicitar un volante sanitario a la Oficina de Asistencia Social <Sozialamt> correspondiente.

Más informaciones

- El personal médico y los empleados de consultas médicas tienen el deber de guardar el “secreto profesional”. Esto significa que, sin su autorización previa, no pueden facilitar a nadie información sobre usted, tampoco a su cónyuge, pareja ni a su familia.
- Si usted solamente puede entenderse por signos, puede informarse en las organizaciones de autoayuda para personas con discapacidad auditiva y sordera sobre los médicos que pueden entenderse con usted.
- Usted encuentra informaciones más amplias en diferentes idiomas en los enlaces siguientes:

<https://www.krankenkassenzentrale.de/wiki/international>

Almanya'da Sağlık Hizmetleri

Almanya'da tıbbi hizmet üç alana ayrılır: Ayakta tedavi, hastaneler ayrıca ayakta ve kurumda rehabilitasyon tesisleri.

Tıbbi bir acil durumda ne yapabilirim?

- Kazalardan sonrare, acil durumlarda
→ Acil çağrı hizmetini arama: 112
- Özellikle acil durumlarda yerel acil hizmeti/nöbetçi hizmeti arayın:
<http://www.gg-online.de/html/telefonnummern.htm>

Hasta olduğumda ne yapabilirim?

- "Aile hekimi" olarak da bilinen pratisyen hekimliklerden randevu alın. Bu kişiler sizi, gerekli görmeleri halinde ör. kadın hastalıkları ya da kulak burun boğaz gibi alanlarda uzman olan bir doktora yönlendirir.
- Sağlık sigortası karnenizi (geçerli e-kart) ya da sağlık sigortası belgenizi ve uzman doktora sevk kâğıdınızı yanınızda bulundurun.
- Gerekirse doktor muayenesinde bir tercümanın eşlik etmesi tavsiye edilir.

Masraflar kime aittir?

- Almanya'da, doktor muayenesi, hastanede yatış ya da ilaç masrafları genelde sağlık sigortaları tarafından üstlenilir.
- Doktor tarafından yazılmış ilaçları bir eczaneden alabilirsiniz. Kişisel katılım payına kadar olan masrafları sağlık sigortası üstlenir. Kişisel katılım payı 10 €'ya kadar olabilir. 18 yaşına kadar ya da ek ödemededen muafiyet durumunda kişisel katılım payı alınmaz.

Nasıl sigorta yaptırabilirim?

Alman vatandaşları, uzun süredir ikamet etmesine karşın AB vatandaşı olmayan kişiler doğrudan, yasal sağlık sigortalarından birine başvurun.

AB vatandaşları

İzlanda, Lihtenştayn, Makedonya, Norveç ve İsviçre gibi AB ülkelerinin vatandaşı olarak, ana vatanınızın sigorta yasasının tanınırlığını yasal Alman sağlık sigortalarından birinde ibraz edebilirsiniz.

İkamet belgesi olmayan kişiler

Hasta hizmeti, mülteci yardım kanununda (Madde 4 AsylbLG, Madde 6 AsylbLG) düzenlenmiştir. İzni olan kişiler, ikamet izni olan mülteciler ya da iltica işlemindekiler bu kanuna göre ilk dört yılda tüm hizmetlerden yararlanamayabilir. Geçerli ikamet belgesi (Sans Papiers) olmayan kişilerin, ilgili sosyal dairede uygun sağlık karnesini ibraz etmesi gerekir.

Diğer bilgiler

- Tıbbi ve psikoterapötik uzman kişi ve pratisyenler için "hasta gizliliği" esastır. Yani, eşiniz ve aileniz dâhil hiç kimseye sizin onayınız olmadan hakkınızdaki bilgileri aktaramazlar.
- İşaret dili ile konuşuyorsanız, kişisel gelişim derneklerinde işitme engelli kişilerden sizinle anlaşabilecek doktorun kim olduğu hakkında bilgi alabilirsiniz.
- Birçok dildeki ayrıntılı bilgileri şu linklerde bulabilirsiniz:

<https://www.krankenkassenzentrale.de/wiki/international>



Медицинское обслуживание в Германии

В Германии врачебное обслуживание делится на три сектора: амбулаторное обслуживание, больницы, а также амбулаторные и стационарные реабилитационные центры.

Что мне делать в экстренной ситуации, когда нужна медицинская помощь?

- После несчастных случаев и в экстренных ситуациях
→ звонить в службу скорой медицинской помощи по номеру 112
- В особенно срочных случаях звоните в местную службу скорой и неотложной помощи/ дежурную службу:

<http://www.gg-online.de/html/telefonnummern.htm>

Что мне делать, когда я больной/больная?

- Записаться на приём к врачу-терапевту, ещё его называют «семейный врач». В случае необходимости он направит Вас к врачу узкой специализации, например, гинекологу или лору.
- Возьмите с собой Вашу карточку медицинского страхования (действительную электронную карту страхования E-Card) и страховой полис, а к врачу узкой специализации – также направление к нему.
- При необходимости для визита к врачу рекомендуется сопровождение переводчиком.

Кто возмёт на себя затраты?

- Затраты на медицинское обслуживание, пребывание в больнице или медикаменты берут на себя в Германии, как правило, больничные страховые кассы
- Медикаменты, приписанные врачом, Вы получите в аптеке. Затраты возмёт на себя больничная страховая касса, за исключением доли собственного участия. Доля собственного участия может составлять до 10 Евро. Для лиц возрастом до 18 лет или в случае освобождения от доплаты доля собственного участия исключается.



Как я могу себя застраховать?

Граждане Германии, граждане стран, не являющихся членами ЕС, с длительным сроком пребывания.

Обращайтесь непосредственно в одну из больничных касс в системе законодательно установленного страхования на случай болезни.

Граждане стран ЕС

Как граждане стран ЕС, так и граждане Исландии, Лихтенштейна, Македонии, Норвегии и Швейцарии Вы можете подать заявление о признании страхового обеспечения Вашей родной страны в одну из немецких больничных касс в системе законодательно установленного страхования на случай болезни.

Люди без документов, подтверждающих право на пребывание

Медицинское обеспечение в случае болезни регулируется Законом о предоставлении социальной помощи лицам, претендующим на политическое убежище (§ 4 AsylbLG, § 6 AsylbLG). Таким образом, люди с отсрочкой высылки, соискатели убежища с разрешением на временное пребывание или проходящие процедуру получения статуса беженца не могут пользоваться всеми пособиями в первые четыре года. Люди без действительных документов, подтверждающих право на пребывание, («люди без документов», Sans Papiers) должны подать заявление о получении так называемого больничного листа нетрудоспособности в надлежащее учреждение социального обеспечения.

Дополнительная информация

- Для врачей-специалистов, психотерапевтов и сотрудников клиник действует «обязанность сохранения тайны». Это значит, что они без Вашего согласия не имеют права давать кому-то о Вас информацию – ни партнёрам, ни семье.
- Если Вы нуждаетесь в языке жестов, то можете узнать в организациях самопомощи для немых и людей с проблемами слуха какие врачи смогут объясниться с Вами.
- Дальнейшую информацию на нескольких языках Вы найдёте по следующим ссылкам:

<https://www.krankenkassenzentrale.de/wiki/international>

من چطور میتوانم خود را بیمه کنم؟

اتباع المانی، اتباع غیر اتحادیه اروپایی با اقامت طویل المدت به یکی از بیمه های بهداشتی قانونی مراجعه کنند.

اتباع اروپایی

اتباع اتحادیه اروپا، اتباع آیسلند، لیختین شتاین، مقدونیا، ناروی و سویس میتوانند در خواست قبولی بیمه بهداشتی کشور خود را به یکی از بیمه های قانونی المان ارائه کنند.

اشخاصیکه مدارک اقامت را ندارند

خدمات بهداشتی در قانون مهاجرین (ماده ۴ قانون مهاجرین، ماده ۶ قانون مهاجرین) تنظیم شده است. اشخاص با اقامت دولدونگ، پناهجویان با اقامت موقت و اشخاصیکه مسئله پناهنده گی شان در جریان باشد، نمیتوانند، در چهار سال اول از همه خدمات بهداشتی بر خوردار باشند. اشخاص بدون ویزه اقامت (مدارک معتبر) باید هر بار برای برگ بهداشت به سوسیال خود در خواست بدهند.

معلومات های مزید

- پزشکها، کارندهای پزشکها و کارمندان حرفه ای روان درمانی مکلف به «سکوت» اند. معنی اش این است، که آنها اجازه ندارند، بدون توافق شما به هیچ کس در مورد شما معلومات بدهد، حتی به همسر و پارتنر زندگی و یا اعضای خانواده.
- اگر شما زبان علامات را لازم داشته باشید، شما میتوانید همراهی موسسات کمکی مشکل شنوایی و کر معلومات حاصل کنید، که کدام دکتر ها قادر به مفاهمه با شما میباشدند.
- معلوماتهای مزید در زبانهای مختلف میتوانند از این لینک بدست بیاورید:

<https://www.krankenkassenzentrale.de/wiki/international>

خدمات بهداشتی در المان

در المان خدمات پزشکی به سه بخش بسته بندی میشود: خدمات درمانی سر پایی، بیمارستانها و محل های سر پایی و ساکن توانبخشی.

من هنگام مشکل بهداشتی عاجل چه باید بکنم؟

- بعد از حادثه در اثنای عاجل
- ← به خدمات نجاتبخشی زنگ بزنید ۱۱۲
- در حوادث خیلی عاجل به خدمات بهداشتی عاجل منطقه خود \ خدمات اضطراری اطلاع دهید:
<http://www.gg-online.de/html/telefonnummern.html>

اگر من بیمار شوم، چه باید بکنم؟

- با دکتر پزشکی عمومی که «دکتر خانواده گی» گفته میشود، قرار ملاقات بگذارید.
- این دکتر اگر لازم ببیند، شما را به دکتر کارشناس میپرسند. بطور مثال دکتر زنانه و یا دکتر گوش و گلو.
- کارت بیمه بهداشتی (کارت الیکترونیکی) و یا برگ خدمات بهداشتی را با خود داشته باشید، و برای دکتر کار شناس برگ ارجاع را با خود داشته باشید.
- در صورت لزوم از جانب دکتر توصیه میشود، یک مترجم را با خود بیاورید.

مخارج را که بدوش میگیرد؟

- مخارج درمان پزشکی، اقامت در بیمارستان و یا دارو در المان معمولاً از جانب بیمه بهداشتی بدوش گرفته میشود.
- دارو که از جانب دکتر برای شما تجویز میشود، میتوانید در دارو خانه بدست بیاورید. مخارج این دارو به استثنای یک مبلغ کوچک بیمه بهداشتی بدوش میگیرد. مبلغ کوچک که خود شما باید بپردازید، الی ۱۰ یورو میباشد. تا به سن ۱۸ سالگی و یا معافیت پرداخت این مبلغ کوچک از شما خواسته نمیشود.

بیما کس طرح کی جاتی ہے؟

جرمن شہری، غیر یورپی یونین کے شہری جو طویل مدت سے رہ رہے ہیں قانونی صحت کی انشورنس کمپنیوں سے رابطہ کریں۔

یورپی یونین کے شہری

یورپی یونین کے ممالک کے شہریوں کے طور پر اور انس لینڈ، لیشٹینسٹائن، مقدونیا، ناروے اور سوئٹزرلینڈ کے شہری جرمن قانونی صحت انشورنس کمپنی کے پاس اپنے ملک کے انشورنس کمپنیوں کو تسلیم کرانے کے لئے درخواست کر سکتے ہیں۔

رہائشی کاغذات کے بغیر لوگ

ان کے صحت کی دیکھ بھال کے انتظام کے بارے میں دیکھیں :

Asylbewerberleistungsgesetz (§ 4 AsylbLG, § 6 AsylbLG).

جن کو "ڈلڈنگ" ملی ہے، یا پناہ گزین جنہیں رہائشی اجازت نامہ دیا گیا ہے یا دوسرے پناہ گزین، ان سب کو پہلے چار سالوں میں سب خدمات کے فائدے نہیں دیئے جاتے ہیں۔ جائز رہائش گاہ کے بغیر لوگ (کاغذات کے بغیر) کو ذمہ دار سوشل فلاح و بہبود کے دفتر میں "کرانکشنائن" کے لئے درخواست کرنا ہوگا۔

مزید معلومات

• "خفیہ رازداری" طبی اور نفسیاتی ماہرین اور پریکٹیشنرز پر لاگو ہوتا ہے۔ اس کا مطلب ہے کہ اگر آپ نا چاہیں کہ کسی کو اپنے بارے میں کوئی معلومات ن دی جائے، تو نہیں دی جائے گی۔ شراکت دار اور خاندان کو بھی نہیں۔

• اگر آپ اشاروں کے زبان پر منحصر ہیں تو آپ سماعت سے محروم اور بہرے لوگوں کی خود مدد تنظیموں سے معلومات حاصل کر سکتے ہیں، کہ اس صورت میں کون سے ڈاکٹر آپ کے ساتھ بات چیت کرنے کے قابل ہیں۔

• دوسری زبانوں میں مزید معلومات کے لئے، مندرجہ ذیل لنکس کی ملاحظہ کریں:

<https://www.krankenkassenzentrale.de/wiki/international>

جرمنی میں طبی دیکھ بھال کا انتظام

جرمنی میں طبی دیکھ بھال کا انتظام تین حصوں میں تقسیم کی گئی ہے: غیر رہائشی مریض کی دیکھ بھال، ہسپتال، غیر رہائشی مریضوں اور رہائشی مریضوں کی بحالی کی سہولیات۔

میں طبی ہنگامی حالت میں کیا کر سکتا ہوں؟

• حادثات کے بعد، ہنگامی حالتوں میں

← ریسکیو سروس کو کال کریں 112

• ہنگامی حالات میں مقامی ہنگامی سروس / ہنگامی خدمات کو کال کریں

<http://www.gg-online.de/html/telefonnummern.htm>

اگر میں بیمار ہو گیا تو مجھے کیا کرنا چاہئے؟

- عام ڈاکٹروں کے ساتھ تقرری کا معاہدہ کیجئے، جن کو "فیملی ڈاکٹر خانہ" بھی کہا جاتا ہے۔ اگر ضرورت ہو تو وہ آپ کو کسی مخصوص ماہر کے پاس ریفر کرے گا۔ مثلاً جینیاتیات یا گردن، ناک اور گلے کی ڈاکٹر کے پاس۔
- آپ اپنے ہیلتھ انشورنس کارڈ (درست ای ڈی کارڈ) یا صحت کے انشورنس سرٹیفکیٹ اور ماہر ڈاکٹر کے پاس جانے کا "ریفرنس خط" لے جائیں۔
- اگر ضرورت ہو تو ڈاکٹر کے پاس جاتے وقت ایک مترجم کو ساتھ لے جانے کا مشورہ دیا جاتا ہے۔

کون اخراجات ادا کرے گا؟

- طبی علاج کے اخراجات، ہسپتال میں قیام یا ادویات کے اخراجات عام طور پر جرمنی میں صحت انشورنس کمپنیاں پیمنٹ کرتی ہیں۔
- ڈاکٹر ادویات کا جو نسخہ لکھ دیتا ہے، وہ ادویات فارمیسی میں دستیاب ہوتی ہیں۔ اخراجات کی ادائیگی انشورنس کمپنی کرے گی، "اپنے حصے" کے سوا۔ اپنا حصہ ۱۰ یورو تک ہوسکتا ہے۔ "۱۸ سال کی عمر تک" یا اگر آپ کو "ادائیگی سے چھوٹ" دی گئی ہے تو آپ کو اپنا حصہ ادا نہیں کرنا ہوگا۔

كيف أوؤمن على نفسي؟

المواطنون والمواطنات الألمان، المواطنون والمواطنات من دول غير الدول الأوروبية ولديهم إقامة طويلة توجه إلى شركات التأمين الصحي الحكومية مباشرة.

المواطنون والمواطنات من دول الاتحاد الأوروبي

بصفتك مواطنًا أو مواطنة من دول الاتحاد الأوروبي وإيسلندا وليشتنتشتاين ومقدونيا والنرويج وسويسرا، يمكنك تقديم طلب الاعتراف بمظلة التأمين الصحي لدولتك، وذلك لدى إحدى شركات التأمين الصحي الألمانية الحكومية.

الأشخاص الذين ليس لديهم أوراق إقامة

الرعاية الصحية ينظمها قانون الخدمات المقدمة لطالبي اللجوء (المادة 4 من قانون خدمات طالبي اللجوء AsylbLG والمادة 6 من قانون خدمات طالبي اللجوء AsylbLG. الأشخاص الذين لديهم سماح بالإقامة وطالبو اللجوء الذين لديهم تصريح إقامة أو الذين بدءوا إجراءات اللجوء، يمكنهم في أول أربع سنوات الاستفادة من جميع الخدمات. الأشخاص الذين ليس لديهم أوراق إقامة (Sans Papiers) يجب عليهم تقديم طلب للحصول على ما يسمى شهادة التأمين الصحي، وذلك لدى مكتب الشؤون الاجتماعية المختص.

معلومات إضافية

- بخصوص الأطباء والمعالجون والموظفون الاختصاصيون والموظفون في العيادات، يسري "واجب الصمت". وهذا يعني أنه لا يُسمح لهم - بدون موافقتك - بتقديم أي معلومات تخصك - حتى لشريك الحياة أو الأسرة.
- إذا كنت بحاجة إلى لغة الإشارة، يمكنك الاستعلام لدى مؤسسات المساعدة الذاتية للصم أو الأشخاص الذين لديهم إعاقة سمعية، وذلك بخصوص معرفة الطبيبات والأطباء الذين باستطاعتهم التفاهم معك.
- تجد معلومات إضافية بالعديد من اللغات على الروابط التالية:

<https://www.krankenkassenzentrale.de/wiki/international>

الرعاية الصحية في ألمانيا

تنقسم الرعاية الطبية في ألمانيا إلى ثلاث قطاعات: في الرعاية الخارجية، وفي المستشفيات، وفي مؤسسات إعادة التأهيل الخارجية أو الداخلية.

ماذا أفعل عند وجود حالة طوارئ طبية؟

- بعد الحوادث، في حالات الطوارئ → اتصل بخدمة الإنقاذ على الرقم 112
- في الحالات شديدة الخطورة اتصل بخدمة الطوارئ/وردية الاستعداد لحالات الطوارئ المحلية على: <http://www.gg-online.de/html/telefonnummern.htm>

ماذا أفعل عندما أكون مريضًا؟

- احجز موعدًا لدى الطبيب/الطبيبة العامة، وتسمى أيضًا "عيادات الطبيب العائلي". ويقوم هذا الطبيب عن الضرورة بتحويلك إلى طبيبة أو طبيب متخصص لديه دراية أكثر في مثل حالتك، على سبيل المثال طب النساء أو طب الأنف والأذن والحنجرة.
- خذ معك بطاقة التأمين الصحي خاصتك (بطاقة E-Card سارية) أو شهادة التأمين الصحي وتوجه إلى الطبيب المتخصص ومعك خطاب التحويل
- عند الضرورة يوصى باصطحاب مترجم من أجل زيارة الطبيب.

من يتحمل النفقات؟

- تكاليف الكشف الطبي أو الإقامة في المستشفى أو الأدوية، تتحملها في ألمانيا شركات التأمين الصحي
- الأدوية التي يصفها لك الطبيب أو الطبيبة، تحصل عليها من الصيدلية. التكاليف تتحملها شركة التأمين الصحي ما عدا نسبة بسيطة. النسبة الخاصة بك لا تزيد عن 10 يورو. حتى سن 18 سنة أو في حالة الإعفاء من المشاركة في الدفع، تسقط عنك هذه النسبة

Allgemeinmedizin ▪ general medicine ▪ Médecine générale ▪ Medicina general ▪ Pratisyen Hekimlik ▪ Общая терапия ▪ پزشکی عمومی ▪ عام دوا ▪ طب عام	32
Augenheilkunde ▪ ophthalmology ▪ Ophtalmologie ▪ Oftalmología ▪ Göz Hastalıkları ▪ Oftalmología ▪ آنکھوں کا ڈاکٹر ▪ پزشکی چشم ▪ طب العيون	45
Chirurgie ▪ surgery ▪ Chirurgie ▪ Cirugía ▪ Cerrahi ▪ Хирургия ▪ جراحی ▪ سرجری ▪ جراحة	47
Medizinische Soforthilfe nach Vergewaltigung ▪ surgery ▪ Chirurgie ▪ Cirugía ▪ Cerrahi ▪ Хирургия ▪	50
Frauenheilkunde und Geburtshilfe ▪ gynaecology and obstetrics ▪ Gynécologie et obstétrique ▪ Ginecología y Obstetricia ▪ Jinekoloji ve Doğum Uzmanlığı ▪ Гинекология и акушерство ▪ طب النساء والتوليد ▪ نسائی اور دایہ ▪ پزشکی زنان و مامایی	52
Hals-, Nasen-, Ohrenheilkunde ▪ otorhinolaryngology ▪ Oto-rhino-laryngologie ▪ Otorrinolaringología ▪ Kulak-Burun-Boğaz Hekimliği ▪ Оториноларингология ▪ پزشکی گوش، گلو و بینی ▪ طب الأنف والأذن والحنجرة ▪ کان، ناک اور حلق ماہر	56
Haut- und Geschlechtskrankheiten ▪ skin and venereal diseases ▪ Maladies de la peau et maladies vénériennes ▪ Dermatología y enfermedades venéreas ▪ Deri ve Zührevi Hastalıklar ▪ Кожно-венерические заболевания ▪ پزشکی پوست و جنسی ▪ جلد اور وینٹل بیماریوں ▪ الأمراض الجلدية والتناسلية ▪ جنسی اور وینٹل بیماریوں ▪ طب الباطنة ▪ اندرونی دوا ▪ پزشکی داخلی ▪ Терапия внутренних болезней	58
Innere Medizin ▪ internal medicine ▪ Médecine interne ▪ Medicina interna ▪ İç Hastalıkları ▪ Терапия внутренних болезней ▪ طب الباطنة ▪ اندرونی دوا ▪ پزشکی داخلی ▪ Терапия внутренних болезней	59
Kinder- und Jugendmedizin ▪ paediatrics and youth medicine ▪ Pédiatrie ▪ Pediatría ▪ Çocuk ve Genç Hastalıkları ▪ Педиатрия ▪ پزشکی کودکان و نوجوانان ▪ طب الأطفال والشباب ▪ بچوں کے امراض اور حفاظت ▪ Pediatric and Youth Medicine	65

Kinder- und Jugendlichen Psychotherapie ▪ child and youth psychotherapy ▪ Psychothérapie d'enfants et d'adolescents ▪ Psicoterapia para niños y adolescentes ▪ Çocuk ve Genç Psikoterapisi ▪ Психотерапия детей и подростков ▪ بچے اور نوجوانوں کے نفسیات ▪ پزشکی روانی کودکان و نوجوانان ▪ طب الأمراض النفسية للأطفال والشباب	69
Krankenhäuser ▪ hospitals ▪ Centres hospitaliers ▪ Hospitales ▪ Hastaneler ▪ Больницы ▪ ہسپتال ▪ بیمارستان ہا ▪ مستشفيات	72
Neurochirurgie ▪ neurosurgery ▪ Neurochirurgie ▪ Neurocirugía ▪ Beyin ve Sinir Cerrahisi ▪ Нейрохирургия ▪ جراحة الأعصاب ▪ نس اور دماغ کا سرجری ▪ اجراحی اعصاب ▪ Neurochirurgia	73
Neurologie ▪ neurology ▪ Neurologie ▪ Neurología ▪ Nöroloji ▪ Неврология ▪ پزشکی اعصاب ▪ طب الأعصاب ▪ نس اور دماغ کا علاج	74
Orthopädie ▪ orthopaedics ▪ Orthopédie ▪ Ortopedia ▪ Ortopedi ▪ Ортопедия ▪ پزشکی استخوان ▪ جراحة العظام ▪ ہڈی کا علاج	75
Psychiatrie ▪ psychiatry ▪ Psychiatrie ▪ Psiquiatria ▪ Psikiyatri ▪ Психиатрия ▪ الطب النفسي ▪ نفسیات ▪ روانپزشکی ▪ Психиатрия	78
Psychotherapie ▪ psychotherapy ▪ Psychothérapie ▪ Psicoterapia ▪ Psikoterapi ▪ Психотерапия ▪ العلاج النفسي ▪ نفسیات کا علاج ▪ روان درمانی ▪ Психотерапия	70
Nuklearmedizin ▪ nuclear medicine ▪ Médecine nucléaire ▪ Medicina nuclear ▪ Nükleer Tıp ▪ Радиационная медицина ▪ الطب النووي ▪ جوہری دوا ▪ پزشکی هسته ای ▪ Радиационная медицина	84
Urologie ▪ urology ▪ Urologie ▪ Urología ▪ Üroloji ▪ Урология ▪ طب المسالك البولية ▪ پیشاب کے عدود کی بیماریاں ▪ اورولوژی	86
Zahnärzte ▪ dentistry ▪ Médecine dentaire ▪ Odontología ▪ Diş Hekimliği ▪ Стоматология ▪ طب الأسنان ▪ دانتوں کا علاج ▪ پزشکی دندان	88

General medicine ▪ Médecine générale ▪ Medicina general ▪ Pratisyen Hekimlik ▪
Общая терапия ▪ پزشکی عمومی ▪ عام دوا ▪ طب عام

BIEBESHEIM


 *Englisch* Gemeinschaftspraxis Albert-Hammann-Straße
 *Französisch* Albert-Hammann-Straße 6
 *Polnisch* 64584 Biebesheim am Rhein
 *Russisch* ☎ 06258 6428 - Fax 06258-82100
 *Ukrainisch* ✉ gpa-h6@gmx.de
 www.hausarztpraxis-am-marktplatz.de

**BISCHOFSSHEIM**

 *Englisch* Gemeinschaftspraxis
 Dr. med. Oliver Bresler
 Dr. med. Armin Schütz
 Alwexander Knabbe
 Schulstraße 70, 65474 Bischofsheim
 ☎ 06144 337580
 ☎ 06144 3375820
 www.praxis-bresler-schütz.de

Sportmedizin, klinische Geriatrie,
 Palliativmedizin Psychosoma-
 tische Medizin Akupunktur



 *Farsi* Praxis Ghausuddin Schams
 Darmstädter Straße 30, 65474 Bischofsheim
 ☎ 06144 7475
 ☎ 06144 330395
 ✉ g-schams@t-online.de

 *Englisch* GPR MVZ Bischofsheim
 Dr. med. Uta Haffner
 Am Flurgraben 22, 65474 Bischofsheim
 ☎ 06144 7433
 ☎ 06144 6626
 ✉ bischofsheim@gpr-mvz.de
 www.gpr-mvz.de




General medicine ▪ Médecine générale ▪ Medicina general ▪ Pratisyen Hekimlik ▪
Общая терапия ▪ پزشکی عمومی ▪ عام دوا ▪ طب عام

BÜTTELBORN

 *Englisch* Gemeinschaftspraxis
 Dr. med. Gunnar Frey
 Dr. med. Alfons Michl
 Dr. med. Anja Engel
 Am Oberwiesenweg 18
 64572 Büttelborn-Worfelden
 ☎ 06152 85370
 ☎ 06152 84829


Innere Medizin

GERNSHEIM

 *Englisch* Dr. med. Christoph Friebe
 Dresdener Straße 8
 64579 Gernsheim
 ☎ 06258 4040
 ☎ 06258 902595
 ✉ praxis.friebe@gmx.de

Homöopathie

**GINSHEIM-GUSTAVSBURG**

 *Englisch* Dr. med. Christoph Debler
 Rudolf-Diesel-Straße 11
 65462 Ginsheim-Gustavsburg
 ☎ 06134 51236

General medicine ▪ Médecine générale ▪ Medicina general ▪ Pratisyen Hekimlik ▪
Общая терапия ▪ پزشکی عمومی ▪ عام دوا ▪ طب عام

GINSHEIM-GUSTAVSBURG



Englisch
Französisch
Türkisch
Kurdisch

Dr. Sabine Seemann
Dr. Ulrike Berg
Darmstädter Landstraße 79
65462 Ginsheim-Gustavsburg
☎ 06134 3535
☎ 06134 9399060
www.seemann-berg.com

Palliativmedizin



Englisch

Dr. med. Veronika Staubach-Fry
Unter der Ruth 10
65462 Ginsheim-Gustavsburg
☎ 06144 2766

Psychotherapie



Englisch
Italienisch

Praxis Herr Mofleh Narani
Hauptstraße 11
65462 Ginsheim-Gustavsburg
☎ 06144 2175

Allgemeinmediziner



Englisch
Arabisch
Türkisch
Russisch
Marokkanisch

Praxis für Allgemeinmedizin
Tatjana Strieder
Bebelstraße 36
65462 Ginsheim-Gustavsburg
☎ 06134 51593
☎ 06134 53276
✉ anmeldung@praxis-strieder.de



General medicine ▪ Médecine générale ▪ Medicina general ▪ Pratisyen Hekimlik ▪
Общая терапия ▪ پزشکی عمومی ▪ عام دوا ▪ طب عام

GROß-GERAU



Englisch
Französisch
Türkisch

Bülent Altintas
Darmstädter Straße 54
64521 Groß-Gerau
☎ 06152 2732
☎ 06152 990460
✉ dr.b.altintas@googlemail.com



Englisch

Dr. med. Jörg H. Binsack
Am Sportfeld 3
64521 Groß-Gerau-Dornheim
☎ 06152 58755 und 0171 6203820
☎ 06152 52666
✉ Dr.Binsack@t-online.de









Englisch

GPR MVZ Groß-Gerau
Frankfurter Straße 19-21
64521 Groß-Gerau
☎ 06152 17252600
☎ 06152 17252601
✉ gross-gerau@gpr-mvz.de
www.gpr-mvz.de



General medicine ▪ Médecine générale ▪ Medicina general ▪ Pratisyen Hekimlik ▪
Общая терапия ▪ پزشکی عمومی ▪ عام دوا ▪ طب عام

GROß-GERAU

 *Englisch*
 *Türkisch*
 *Italienisch*
 *Polnisch*
 *Marokko-Berberisch*
 *(Französisch)*

Gemeinschaftspraxis
Dr. med. Hans Anschütz
Dr. med. Mohana Chenchanna-Merzhäuser
Dr. Christiane Lange
Wilhelm-Seipp-Straße 3A
64521 Groß-Gerau - Auf Esch
☎ 06152 9809900
☎ 06152 98099039
✉ ha59mc69@aol.com

Innere Medizin, Diabetologie/
Nephrologie



 *Englisch*
 *Italienisch*

Dr. med. B. Pfeiffer
Darmstädter Straße 33 A
64521 Groß-Gerau
☎ 06152 2049
☎ 06152 712045
www.praxis-pfeiffer.info

Allgemeinmedizin



 *Englisch*
 *Farsi*
 *Urdu*
 *Türkisch*
 *Polnisch*
 *Russisch*





Gemeinschaftspraxis
Ansar Hayat
Dr. Katarzyna Krzanowska
Elisabethenstraße 11 A
64521 Groß-Gerau
☎ 06152 2100
☎ 06152 7710
✉ Info@arztpraxis-gross-gerau.de

Innere Medizin, Kardiologie



General medicine ▪ Médecine générale ▪ Medicina general ▪ Pratisyen Hekimlik ▪
Общая терапия ▪ پزشکی عمومی ▪ عام دوا ▪ طب عام

KELSTERBACH




 *Englisch*
 *Französisch*
 *Spanisch*
 *Italienisch*

Dr. med. Susanne Warlich
Mörfelder Straße 73
65451 Kelsterbach
☎ 06107 990519
www.dr-warlich.de

Homöopathie/Akupunktur

 *Englisch*

Dr. med. Wolfgang Kleindam
Gartenstraße 11-13
65451 Kelsterbach
☎ 06107 90900
☎ 06107 909066
✉ info@praxiskleindam.de
www.praxiskleindam.de


 *Englisch*
 *Griechisch*
 *Russisch*


Dr. med. Zwirner
Jahnstraße 7
65451 Kelsterbach
☎ 06107 4598

General medicine ▪ Médecine générale ▪ Medicina general ▪ Pratisyen Hekimlik ▪
 Общая терапия ▪ پزشکی عمومی ▪ عام دوا ▪ طب عام


MÖRFELDEN-WALLDORF

 *Englisch*
Russisch
 Maria Letkemann
 Hermannstraße 10, 64546 Mörfelden-Walldorf
 ☎ 06105 22242
 📠 06105 275730

 *Englisch*
Französisch
Spanisch
Italienisch
 Praxis Thomas Wons
 Aschaffener Straße 5, 64546 Mörfelden-Walldorf
 ☎ 06105 71147
 📠 06105 456510
 ✉ t.wons@web.de / www.praxis-wons.de

 *Englisch*
Arabisch
Rumänisch
 Praxis Dr. Ibrahim Assaf
 Langstraße 128, 64546 Mörfelden-Walldorf
 ☎ 06105 6870
 ✉ drmedibrahim.assaf@t-online.de

 *Englisch*
Russisch
Vietnamesisch
Türkisch
 GPR MVZ Mörfelden-Walldorf
 Dr. med. Binh Tran-My
 Wladimir Reinhardt
 Bahnhofstraße 6-8, 64546 Mörfelden-Walldorf
 ☎ 06105 1577
 ✉ hausarzt-moerfelden@gpr-mvz.de
 www.gpr-mvz.de

 *Englisch*
 Praxisgemeinschaft
 Dr. Petra Mittelstädt
 Birgit Kirchgeßner
 Tizianplatz 35, 64546 Mörfelden-Walldorf
 ☎ 06105 977990
 📠 06105 977991
 ✉ praxis@kirchgessner-mittelstadt.de


Notfallmedizin


MVZ Hausarztpraxis




General medicine ▪ Médecine générale ▪ Medicina general ▪ Pratisyen Hekimlik ▪
 Общая терапия ▪ پزشکی عمومی ▪ عام دوا ▪ طب عام

MÖRFELDEN-WALLDORF

 *Englisch*
 Dr. med. Barbara Jäger
 Gundhofstraße 60
 64546 Mörfelden-Walldorf
 ☎ 06105 41078
 📠 06105 43649
 ✉ praxis@doctoras.de
 www.doctoras.de
 Hausärztliche Versorgung

 *Englisch*
 Dr. med. Harald Farnik
 Dr. med. Janine Deflize
 Dr. med. Karl-Ludwig Händel
 Goldammernweg 1
 64546 Mörfelden-Walldorf
 ☎ 06105 951600
 📠 06105 951601

NAUHEIM

 *Englisch*
Französisch
 Gemeinschaftspraxis
 Ingrid Becker
 Dr. Tamer Farghal
 Beethovenstraße 3
 64569 Nauheim
 ☎ 06152 62567
 www.hausärztinbecker.de
 Allgemeinmedizin,
 Innere Medizin,
 Diabetologie

General medicine ▪ Médecine générale ▪ Medicina general ▪ Pratisyen Hekimlik ▪
 Общая терапия ▪ پزشکی عمومی ▪ طب عام ▪ عام دوا ▪

RAUNHEIM



Englisch



Türkisch



Französisch

Marokkanisch /
Tamazight

Arabisch

GPR MVZ Raunheim
 Dr. med. Yamina Laabdallaoui
 Najema Bouy
 Am Stadtzentrum 3
 65479 Raunheim
 ☎ 06142 926910
 📠 06142 926911
 ✉ hausarzt-raunheim@gpr-mvz.de
 www.gpr-mvz.de

Facharzt für Allgemeinmedizin
 Fachärztin für Allgemeinmedizin



RIEDSTADT



Englisch

Hausarztpraxis im Gesundheitszentrum
 Dr. Ute Andresen
 Dr. Bettina Mensing
 Dr. Annette Pielmeyer
 Freiherr-vom-Stein-Straße 9
 64560 Riedstadt-Goddelau
 ☎ 06158 822420
 📠 06158 8224265
 ✉ hausarztpraxis@gzriedstadt.de
 www.gzriedstadt.de



Englisch

Gemeinschaftspraxis
 Dr. med. Ursula Nerger
 Dott. Nadège Tsague
 Feldstraße 16 b
 64560 Riedstadt – Leeheim
 ☎ 06158 71644
 📠 06158 71664
 ✉ nerger-tsague@t-online.de

General medicine ▪ Médecine générale ▪ Medicina general ▪ Pratisyen Hekimlik ▪
 Общая терапия ▪ پزشکی عمومی ▪ طب عام ▪ عام دوا ▪

RIEDSTADT



Englisch



Niederländisch

Praxis Dr. med. Claudio Schubert
 Goethestraße 14
 64560 Riedstadt-Goddelau
 ☎ 06158 1246
 📠 06158 2232
 ✉ info@hausarztpraxis-schubert.de
 www.hausarztpraxis-schubert.de

Sportmedizin



Englisch

Gemeinschaftspraxis Schüler
 Andreas Schüler
 Rudi Schüler
 Sandstr. 2
 64560 Riedstadt
 ☎ 06158 99060
 📠 06158 990620
 ✉ info@praxisschueler.de
 www.praxisschueler.de

Substitutionsbehandlung

RÜSSELSHEIM AM MAIN



Englisch

Gemeinschaftspraxis
 Dr. med. Nicole Heiler
 Esther Scheidecker
 Eisenstraße 11
 65428 Rüsselsheim am Main
 ☎ 06142 161638
 📠 06142 161641
 ✉ info@praxis-heiler-scheidecker.de
 www.praxis-heiler-scheidecker.de

General medicine ▪ Médecine générale ▪ Medicina general ▪ Pratisyen Hekimlik ▪
Общая терапия ▪ پزشکی عمومی ▪ عام دوا ▪ طب عام

RÜSSELSHEIM AM MAIN



Englisch

Hausärztliches und Diabetologisches
Zentrum Rüsselsheim
Berliner Straße 5 oder Eisenstraße 2-4
65428 Rüsselsheim am Main
☎ 06142 920580
📠 06142 9205822
✉ info@hausaezrte-ruesselsheim.de



Arabisch (MA)



Türkisch (MA)



Schwedisch

Innere Medizin, Diabetologie, Er-
nährungsmedizin, Hypertensiologie
Notfallmedizin, Palliativmedizin,
Schlafapneuscreening



Arabisch

Praxis Dr. med. Yahia Chichakli
Hans-Sachs-Straße 64
65428 Rüsselsheim am Main
☎ 06142 62682
📠 06142 13960

Innere Medizin
Hausarzt (gastrolog. Untersuchung)



Englisch

Praxis Dr. Erika Mathieu
Burggrafenlacher Weg 18
65428 Rüsselsheim am Main
☎ 06142 62915
📠 06142 798498



Englisch

Dr. med. Eugen Urbanek
Burggrafenlacher Weg 20
65428 Rüsselsheim am Main
☎ 06142 51085
📠 06142 942126
✉ praxis@dr.-urbanek.de



General medicine ▪ Médecine générale ▪ Medicina general ▪ Pratisyen Hekimlik ▪
Общая терапия ▪ پزشکی عمومی ▪ عام دوا ▪ طب عام



Englisch

Praxis Gert Lutterbeck
Gundbachstraße 38
65428 Rüsselsheim am Main
☎ 06142 32216
📠 06142 31333

Naturheilverfahren, Chirotherapie



Englisch

Praxis Herr Bahram Ashrafi
Haßlocher Straße 34
65428 Rüsselsheim am Main
☎ 06142 12242
📠 06142 67548
✉ praxis@hausarzt-ashrafi.de
www.hausarzt-ashrafi.de



Englisch



Türkisch



Spanisch



Russisch

Gemeinschaftspraxis
Helene Häuser
Jens Keim
Rita Druschlak
Adolf-von-Menzel-Straße 17-19
65428 Rüsselsheim am Main
☎ 06142 55805
📠 06142 57420



Englisch



Türkisch

GPR MVZ Bauschheim
Dr. Sandra Schanz
Brunnenstraße 59
65428 Rüsselsheim-Bauschheim
☎ 06142 71325
📠 06142 73283
✉ hausarzt-bauschheim@gpr-mvz.de
www.gpr-mvz.de

Akupunktur



General medicine ▪ Médecine générale ▪ Medicina general ▪ Pratisyen Hekimlik ▪
 Общая терапия ▪ پزشکی عمومی ▪ طب عام ▪ عام دوا ▪

RÜSSELSHEIM AM MAIN



Englisch

Französisch

Praxis Dr. med. Ingrid Metzenroth
 Feuerbachstraße 16
 65428 Rüsselsheim am Main - Hassloch
 ☎ 06142 210600
 📠 06142 210639
 www.praxismetzenroth.de

Naturheilverfahren



TREBUR



Englisch

Praxis Dr. Murad Abdelfattah
 Hauptstraße 19 a
 65468 Trebur
 ☎ 06147 470
 📠 06147 919180
 ✉ kontakt@praxis-abdelfattah.de
 www.praxis-abdelfattah.de

Notfallmedizin
 Innere Medizin, Hausarzt



Englisch

Slowakisch

Amharisch

Gemeinschaftspraxis
 Boris Kniepert
 MuDr. Mengesha Solomon
 Egerstraße 20
 65468 Trebur
 ☎ 06147 93201
 📠 06147 3526
 ✉ kniepert@arztpraxis-trebur.de
 www.arztpraxis-trebur.de

Palliativmedizin
 Geriaterie
 Akupunktur

Ophthalmology ▪ Ophtalmologie ▪ Oftalmología ▪ Göz Hastalıkları ▪ Офтальмология ▪
 طب العيون ▪ آنکھوں کا ڈاکٹر ▪ پزشکی چشم

KELSTERBACH



Englisch

Französisch



Spanisch



Polnisch

Dr. med. Beate Leitner
 Mörfelder Straße 77a
 65451 Kelsterbach
 ☎ 06107 630190
 0172 6971193
 📠 06107 630191
 ✉ augenarzt@dr-leitner.de

MÖRFELDEN-WALLDORF



Englisch

Französisch



Spanisch

Arabisch-
Marrokanisch

Artemis Augenklinik Mörfelden
 Bahnhofstraße 6
 64546 Mörfelden-Walldorf
 ☎ 06105 21034
 📠 06105 1325
 www.artemis-kliniken.de



RIEDSTADT



Englisch

Augenarztpraxis
 Dr. med. Georg Weber
 Dr. med. Petra Strosahl
 Bahnhofstraße 25
 64560 Riedstadt
 ☎ 06158 1064



RÜSSELSHEIM AM MAIN



Englisch



Französisch



Spanisch



Türkisch



Bosnisch



Serbisch



Kroatisch

Serbokroatisch



Russisch



Ungarisch

Gemeinschaftspraxis
 Priv.-Doz. Dr. med. Arno Bacskulin
 Dr. med. Cornelia Freifrau von Gruben
 Darmstädter Straße 60
 65428 Rüsselsheim am Main
 ☎ 06142 964433
 📠 06142-964455
 www.augenpraxis.bracsckulin.de

ambulante und stationäre
 Operationen, Grauer Star,
 Feuchte Macula, Lidchirurgie



Englisch



Englisch

GPR MVZ Groß-Gerau
 Andreas Schmid
 Dr. med. Vivian Wenzel
 Christian Weichbrodt
 Dr. Oliver Bleiziffer
 Joachim Beisiegel
 Frankfurter Straße 19-21, 64521 Groß-Gerau
 ☎ 06152 17252600
 📠 06152 17252601
 ✉ gross-gerau@gpr-mvz.de
 www.gpr-mvz.de

Orthopädie und Unfallchirurgie
 Chirurgie und Handchirurgie
 Chirurgie
 Plast., Rekonstr. & Ästhet. Chirurgie
 Orthopädie



MÖRFELDEN-WALLDORF



Englisch



Arabisch

Dr. Heike Arnold
 Tizianplatz 20, 64546 Mörfelden-Walldorf
 ☎ 06105 9738800
 📠 06105 9738808
 ✉ info@chirurgie-arnold.de
 www.chirurgie-arnold.de

Handchirurgie,
 Hauttumore, rekonstruktive
 und plastische Chirurgie



RAUNHEIM



Englisch



Arabisch



Französisch

GPR MVZ Raunheim
 Dr. med. Christoph Jungheim
 Joachim Beisiegel
 Leila Lakhthar
 Am Stadtzentrum 3, 65479 Raunheim
 ☎ 06142 42041
 📠 06142 42628
 ✉ raunheim@gpr-mvz.de
 www.gpr-mvz.de

Orthopädie, Unfallchirurgie,
 Durchgangsarzt (Arbeits- & Wegeunfälle)
 Plast., Rekonstr. & Ästhet. Chirurgie
 Fachärztin für Allgemeinmedizin

RÜSSELSHEIM AM MAIN



Englisch



Französisch



Arabisch



Türkisch



Polnisch



Rumänisch



Englisch



Französisch

Praxis Dr. Abdul Jabar Khudor
Bahnhofstraße 13
65428 Rüsselsheim am Main
☎ 06142 68044
📠 06142 966299
✉ Dr.Khudor@t-online.de

Unfallchirurgie,
Diagnostische Radiologie,
Orthopädie, Durchgangsarzt
der Berufsgenossenschaft

Chirurgische Gemeinschaftspraxis Rüsselsheim
Dr. med. Jens Heist
Dr. med. Christian Wendler
Eisenstraße 2-4
65428 Rüsselsheim am Main
☎ 06142 68444
📠 06142 13872
www.chirurgie-ruesselsheim.de

RÜSSELSHEIM AM MAIN



Englisch



Ungarisch

Praxis Dr. med. Dr. med. dent. Laslo Magó
Bahnhofstraße 23
65428 Rüsselsheim am Main
☎ 06142 14044
📠 06142 14046
✉ DrDrLasoMago@t-online.de
www.mkg-ruesselsheim.de

Mund-Kiefer-Gesichtschirurgie,
Zahnmedizin



Englisch



Bulgarisch

**GPR MVZ Rüsselsheim gGmbH Praxis für
Orthopädie und Unfallchirurgie**
Dr. med. Anton Bersch
Denka Todorova-Trommer
Dr. med. Manfred Krieger
Dr. med. Simon Schröder
August-Bebel-Str. 59 a
65428 Rüsselsheim am Main
☎ 06142 95630
📠 06142 82199
✉ orthopaedie@gpr-mvz.de
www.gpr-mvz.de

Orthopäde & Unfallchirurg
Physikal. & Rehabilitative Medizin
Orthopädie & Unfallchirurgie
Orthopädie & Unfallchirurgie

Emergency medical assistance after a rape ▪ Aide médicale d'urgence après un viol ▪ Asistencia médica de emergencia después de una violación ▪ Tecavüz Sonrası Acil Tıbbi Yardım ▪ Медицинская помощь в случае изнасилования ▪ کمک های پزشکی اورژانسی پس از تجاوز جنسی ▪ مساعده طبيه عاجله بعد التعرض لاغتصاب ▪ عصمت دری (جنسی تشدد) کے بعد فوری طبی امداد

Wenn Sie Opfer einer Sexualstraftat geworden sind, lassen Sie sich schnellstmöglich medizinisch versorgen. Jede Vergewaltigung ist ein medizinischer Notfall. Im Krankenhaus erhalten Sie Hilfe. Vertraulich. An diese Klinik können Sie sich wenden:

When you have been the victim of a sexual offence, consult a physician as soon as possible. Every rape is a medical emergency. You'll receive help in a hospital – under strict confidentiality. You can contact the following hospitals:

Lorsque vous avez été victime d'un délit sexuel, consultez un médecin le plus rapidement possible. Chaque viol constitue une urgence médicale. Vous recevrez de l'aide à l'hôpital. En toute confidentialité. Vous pouvez vous adresser aux cliniques suivantes :

Si ha sido víctima de un delito sexual, busque atención médica lo antes posible. Cualquier violación es una emergencia médica. Puede obtener ayuda en el hospital. Confidencial. Puede ponerse en contacto con la siguiente clínica:

Cinsel bir suçun kurbanı olduğunuzda, mümkün olan en kısa sürede tıbbi yardım alın. Her tecavüz, tıbbi açıdan acil bir duruma takabül eder. Hastanede size yardım edilir. Gizli. Aşağıda belirtilen kliniğe başvurabilirsiniz:

Если Вы стали жертвой сексуального насилия, как можно скорее обращайтесь к врачу! Изнасилование всегда требует экстренной медицинской помощи. В больнице вам ее окажут. Неразглашение гарантируется. Вы можете обратиться в клинику по следующему адресу:

اگر قربانی تجاوز جنسی شدہ اید، در اسرع وقت بہ پزشک مراجعه کنید۔ ہر گونه تجاوز جنسی یک مسئلہ اورژانسی پزشکی میباشد۔ میتوانید در بیمارستان کمک های لازم را دریافت کنید۔ بہ صورت محرمانہ ، می توانید با کلینیک زیر تماس حاصل نمایید :

اگر آپ جنسی جرم کا شکار ہوئے ہیں تو جلد از جلد طبی امداد حاصل کریں۔ ہر عصمت دری (جنسی تشدد) ایک طبی ایمرجنسی ہے۔ آپ ہسپتال میں رازدارانہ مدد حاصل کر سکتے ہیں۔ آپ درج ذیل کلینک سے رابطہ کر سکتے ہیں

إذا كنت ضحية لجريمة جنسية، فاحرص على تلقي الرعاية الطبية في أسرع وقتٍ ممكن. إن أي اغتصاب هو حالة طبية طارئة. تقدم المستشفى المساعدة بصورةٍ سرية. يمكنك التواصل مع المستشفيات التالية:

Emergency medical assistance after a rape ▪ Aide médicale d'urgence après un viol ▪ Asistencia médica de emergencia después de una violación ▪ Tecavüz Sonrası Acil Tıbbi Yardım ▪ Медицинская помощь в случае изнасилования ▪ کمک های پزشکی اورژانسی پس از تجاوز جنسی ▪ مساعده طبيه عاجله بعد التعرض لاغتصاب ▪ عصمت دری (جنسی تشدد) کے بعد فوری طبی امداد

RÜSSELSHEIM AM MAIN



Englisch

GPR Gesundheits- und Pflegezentrum Rüsselsheim gemeinnützige GmbH

August-Bebel-Str. 59

65428 Rüsselsheim am Main

Montag - Freitag 8:00 bis 15:00 Uhr

über das Sekretariat der Frauenklinik:

☎ 06142 88-1316

Wenn möglich, rufen Sie bitte vorher im GPR Klinikum Rüsselsheim an, so können längere Wartezeiten vermieden werden.

Außerhalb der Sprechzeiten wenden Sie sich bitte an die Zentrale Notaufnahme des GPR Klinikums. Von dort wird der Kontakt zu einer/einem diensthabende/n Gynäkolog*in hergestellt.

Please contact the Central emergency room at GPR Klinikum.

En dehors des heures de consultation, prenez contact avec le service central des urgences du GPR Klinikum.

Fuera del horario de oficina, póngase en contacto con el servicio central de urgencias de la Clínica GPR (GPR Klinikum)

Çalışma saatleri dışında lütfen GPR Kliniği Acil Yardım merkezine başvurunuz!

В неприемные часы обращайтесь в центр неотложной помощи Клиники Рюссельсхайма (ГПР)

در خارج از ساعات اداری، لطفاً با بخش اورژانس مرکزی بیمارستان تماس بگیرید.

دفتری اوقات کے علاوہ، آپ کلینک کے مرکزی ایمرجنسی روم سے براہ کرم رابطہ کریں۔

أما خارج مواعيد العمل الرسمية، فيرجى الاتصال بقسم الطوارئ المركزي بمستشفى الرعاية الصحية (GPR).



Um optimal behandelt zu werden, empfehlen wir Ihnen dringend, die Kontaktaufnahme so zu gestalten, wie sie auf folgender Homepage: www.soforthilfe-nach-vergewaltigung.de beschrieben ist. Bitte informieren Sie sich dort, bevor Sie eine Klinik aufsuchen.



Hebammen ▪ midwives ▪ Sages-femmes ▪ Comadronas ▪ Ebelik Hizmetleri ▪ Акушерки

القابلات ▪ دایہ ▪ ماما

www.kreisgg.de/fileadmin/Soziale_Sicherung_Chancengleichheit/Frauen_Chancengleichheit/Hebammen_2015.pdf

GERNSHEIM



Englisch

Dr. med. Roland Grün
Karlstraße 28
64579 Gernsheim
☎ 06258 4085
☎ 06258 4058
✉ dr.gruen@gmx.de

GINSHEIM-GUSTAVSBURG



Englisch



Spanisch

Praxis Luise Jordan
Tanusstr. 2
65462 Ginsheim-Gustavsburg
☎ 06144 2444

GROß-GERAU



Englisch



Arabisch



Russisch



Ungarisch

Praxismgemeinschaft
Dr. Johann Gehl
Dr. Attika Bakk
Sepidch Sepehr Rezai
Katrin Wiesenburg
Bruneckerstraße 2 a
64521 Groß-Gerau
☎ 06152 7107050
☎ 06152 7107055
✉ info@4g-team.de
www.4g-team.de



Englisch

Praxis
Michael Stetter
Otto-Wels-Str. 6
64521 Groß-Gerau
☎ 06152 2060
☎ 06152 4969
✉ stetter.praxis@online.de



KELSTERBACH



Englisch

Französisch

MVZ Frauenarztpraxis Kelsterbach

Dr. med. Angélique Mark
Dr. med. Christiane Albrand-Thielmann
Dr. med. Birgit Gerken
Brandenburger Weg 11
65451 Kelsterbach
☎ 06107 3909
☎ 06107 701871
✉ info@frauenarztpraxis-mark.de
www.frauenarztpraxis-mark.de



MÖRFELDEN-WALLDORF



Englisch

Dr. med. Evelyn Lorch
Mörfelder Straße 43 a
64546 Mörfelden-Walldorf
☎ 06105 44775
☎ 06105 45917



NAUHEIM



Englisch

GPR MVZ Nauheim
Dr. Clemens Wildt
Susanne Petri
Waldstraße 49, 64569 Nauheim
☎ 06152 69521
☎ 06152 64656
✉ termin@gpr-mvz.de
www.gpr-mvz.de



RAUNHEIM



Englisch



Türkisch

GPR MVZ Raunheim
Heike Zajonz
Irina Kluge
Frau Nermin Mechiki
Am Stadtzentrum 3, 65479 Raunheim
☎ 06142 22333
☎ 06142 21444
✉ gyn-raunheim@gpr-mvz.de
www.gpr-mvz.de



RIEDSTADT



Englisch

Praxis Dr. med. Hans Peter Schwarz
Freiherr-vom-Stein-Straße 9, 64560 Riedstadt-Goddelau
☎ 06158 9419576
☎ 06158 9419578
✉ praxis-dr.schwarz@gmx.de



Englisch

Praxis Frauke Sperling-El-Samahi
Neugasse 63 A, 64560 Riedstadt-Erfelden
☎ 06158 915050
☎ 06158 915069

RÜSSELSHEIM AM MAIN



Englisch



Französisch

Gemeinschaftspraxis
Jutta Rech
Europaplatz 1 - 5
65428 Rüsselsheim am Main
☎ 06142 65041
☎ 06142 13807
✉ frauenaerzte-ruesselsheim@telemed.de
www.frauenaerzte-ruesselsheim.de



Englisch



Französisch



Türkisch (MA)

Praxis
Dr. Susanne Hintschich
Dr. Andreas Löhr
Burggrafenlacher Weg 20
65428 Rüsselsheim am Main
☎ 06142 67778
☎ 06142 966368
www.frauenarzte-hintschich-loehr.de



Englisch



Türkisch

Praxis Dr. med. Anne Kaupper-Kelterborn
Burggrafenlacherweg 16
65428 Rüsselsheim am Main
☎ 06142 965956 / 06142 965957
✉ praxiskaupper-kelterborn@Hotmail.de



Englisch



Französisch

Gemeinschaftspraxis
Dr. Katja Cromen-Böhm
Katja Keller
Berliner Straße 3
65428 Rüsselsheim am Main
☎ 06142 41985
☎ 06142 174614

Otorhinolaryngology ▪ Oto-rhino-laryngologie ▪ Otorrinolaringología ▪
Kulak-Burun-Boğaz Hekimliği ▪ Оториноларингология ▪ پزشکی گوش، گلو و بینی ▪
طب الأنف والأذن والحنجرة ▪ کان، ناک اور حلق ماہر

BISCHOFSSHEIM



Englisch

Dr. med. Friederike Raquet
Mittelgasse 3
65474 Bischofsheim
☎ 06144 7064
✉ info@hno-raquet.de
www.hno-raquet.de

GINSHEIM-GUSTAVSBURG



Englisch

Französisch

HNO-Praxis Ginsheim
Schillerstraße 11
65462 Ginsheim-Gustavsburg
☎ 06144 4692673
✉ Dr.UlrichJantze@gmail.com
www.hno-phoniatry-mainspitze.de

Phoniatry/Pädaudiologie

Otorhinolaryngology ▪ Oto-rhino-laryngologie ▪ Otorrinolaringología ▪
Kulak-Burun-Boğaz Hekimliği ▪ Оториноларингология ▪
طب الأنف والأذن والحنجرة ▪ کان، ناک اور حلق ماہر ▪ پزشکی گوش، گلو و بینی

GROß-GERAU



Englisch

Türkisch

Gemeinschaftspraxis
Dr. med. Karin Mahl Zahn-Krimmer
Dr. med. Katrin Hempel
Darmstädter Straße 33 A
64521 Groß-Gerau
☎ 06152 7676
☎ 06152 939783
www.hno-gross-gerau.de

Allergologie



RÜSSELSHEIM AM MAIN



Englisch

HNO-Praxis
Dr. med. Dagmar Braum-Schmidt
Liebigstraße 2
65428 Rüsselsheim am Main
☎ 06142 57243
☎ 06142 1750488
✉ office@joan-schmidt.eu

Stimm- und Sprachstörungen



Englisch

Französisch

Spanisch

HNO - Praxis Pfeiffer
Berliner Straße 5
65428 Rüsselsheim am Main
☎ 06142 173744
☎ 06142 173745

GERNSHEIM



Englisch



Russisch

(Ärztin
donnerstags
und freitags)

Praxis Dr. med. Hans Walter Grimm

Schulstraße 3
64579 Gernsheim

☎ 06258 3008

📠 06258 902259

www.hautarzt-dr-grimm.de

Phlebologie (Venenheilkunde),
Allergologie



GROß-GERAU



Englisch

Dr. Sabine Mollandin

Darmstädter Straße 36
64521 Groß-Gerau

☎ 06152 955450



Englisch

Praxisgemeinschaft

Dr. T. Schäfer und Dr. A. Weber

Adolf-Kolping-Str. 38

64521 Groß-Gerau

☎ 06152 2820

📠 06152 84488

www.hautarzt-gg.de



RÜSSELSHEIM AM MAIN



Englisch

Gemeinschaftspraxis

Dr. Michael Denk

Dr. Natascha Johannes

Obergasse 65

65428 Rüsselsheim am Main – Königstädten

☎ 06142 32233

BISCHOFSSHEIM



Englisch



Französisch



Türkisch

Dres. med. Lesli und Pami Mardini

Kasteler Straße 17
65474 Bischofsheim

☎ 06144 402566

📠 06144 402567

✉ email@praxis-dr-mardini.de

www.praxis-dr-mardini.de

Innere Medizin
Hausärztliche Versorgung



Englisch

Gemeinschaftspraxis

Dr. med. Oliver Bresler

Dr. med. Armin Schütz

Alexander Knabbe

Schulstraße 70

65474 Bischofsheim

☎ 06144 337580

📠 06144 3375820

www.praxis-bresler-schütz.de

Allgemeinmedizin
Sportmedizin, klinische Geriatrie
Palliativmedizin
Psychosomatische Medizin
Akupunktur



BÜTTELBORN



Englisch

Gemeinschaftspraxis

Dr. med. Gunnar Frey

Dr. med. Alfons Michl

Dr. med. Anja Engel

Am Oberwiesenweg 18






64572 Büttelborn-Worfelden

☎ 06152 85370

📠 06152 84829

Allgemeinmedizin

GROß-GERAU

 *Englisch*
 *Türkisch*
 *Italianisch*
 *Polnisch*
 *Marokko-Berberisch*
 *(Französisch)*

Gemeinschaftspraxis
 Dr. med. Hans Anschütz
 Dr. med. Mohana Chenchanna-Merzhäuser
 Dr. Christiane Lange
 Wilhelm-Seipp-Straße 3A
 64521 Groß-Gerau - Auf Esch
 ☎ 06152 9809900
 📠 06152 98099039
 ✉ ha59mc69@aol.com

Allgemeinmedizin, Diabetologie/
Nephrologie

 *Englisch*
 *Italianisch*
 *Serbokroatisch*

Gemeinschaftspraxis
 Dr. med. Peter Richter
 Dr. med. Birgit Pfeiffer
 Misala Kalac
 Darmstädter Straße 33 A
 64521 Groß-Gerau
 ☎ 06152 2049
 📠 06152 712045

Allgemeinmedizin

 *Englisch*
 *Farsi*
 *Urdu*
 *Türkisch*
 *Polnisch*
 *Russisch*

Gemeinschaftspraxis
 Ansar Hayat
 Dr. Katarzyna Krzanowska
 Elisabethenstraße 11 A
 64521 Groß-Gerau
 ☎ 06152 2100
 📠 06152 7710
 ✉ Info@arztpraxis-gross-gerau.de

Innere Medizin, Kardiologie



KELSTERBACH

 *Englisch*
 *Französisch*

Praxis Dr. Harald Ritz
 Wiechertstraße 1
 65451 Kelsterbach
 ☎ 06107 61001
 📠 06107 991309

 *Türkisch*

Dr. Snezana Matijevic
 Waldstr. 124
 65451 Kelsterbach
 ☎ 06107 5477
 📠 06107 5467

MÖRFELDEN-WALLDORF

 *Englisch*

Dr. med. Barbara Jäger
 Gundhofstraße 60
 64546 Mörfelden-Walldorf
 ☎ 06105 41078
 📠 06105 43649
 ✉ praxis@doctoras.de
 www.doctoras.de


Hausärztliche Versorgung

 *Englisch*
 *Französisch*

Dr. Anja Leopolder-Ochsendorf
 Kelsterbacherstraße 72
 64546 Mörfelden-Walldorf
 ☎ 06105 94100

Gefäßmedizin


RIEDSTADT

 *Italienisch*
Französisch

Praxis Dr. med. Sybille Illert
Starkenburger Straße 52
64560 Riedstadt
☎ 06158 2266
📠 06158 2263
✉ info@praxis-illert.de
www.praxis-illert.de


Hausarztpraxis

RÜSSELSHEIM AM MAIN

 *Englisch*
Spanisch
Türkisch
Russisch

Praxis Dres. Scholz, Schäfer und Kollegen
Eisenstraße 2-4
65428 Rüsselsheim am Main
☎ 06142 8334750
📠 06142 8334751

Gastroenterologie


 *Ungarisch*

GPR MVZ Rüsselsheim
Dr. med. Andrea Himsel
August-Bebel-Straße 59
65428 Rüsselsheim am Main
☎ 06142 881864
📠 06142-884595
✉ himsel@gp-ruesselsheim.de
www.gpr-mvz.de

Rheumatologie
Autoimmunkrankheiten





RÜSSELSHEIM AM MAIN

 *Englisch*
Arabisch (MA)
Türkisch (MA)
Schwedisch

Hausärztliches und Diabetologisches
Zentrum Rüsselsheim
Berliner Straße 5 oder Eisenstraße 2-4
65428 Rüsselsheim am Main
☎ 06142-920580
📠 06142-9205822
✉ info@hausaeerzte-ruesselsheim.de


Diabetologie, Ernährungsmedizin,
Hypertensiologie, Notfallmedizin,
Palliativmedizin,
Schlafapneuscreening



 *Arabisch*


Praxis Dr. med. Yahia Chichakli
Hans-Sachs-Straße 64
65428 Rüsselsheim am Main
☎ 06142 62682
📠 06142 13960

Allgemeinmedizin

 *Englisch*
Türkisch

Praxis Dr. med. André Winter
Dr. med. André Winter
Liebigstraße 2
65428 Rüsselsheim am Main
☎ 06142 52393
📠 06142 950537
www.praxis-saschamack.de

Hausärztliche Versorgung



Internal medicine ▪ Médecine interne ▪ Medicina interna ▪ İç Hastalıkları ▪
Терапия внутренних болезней ▪ پزشکی داخلی ▪ اندرونی دوا ▪ طب الباطنة

TREBUR



Englisch

Praxis Dr. Mirod Abdelfattah
Hauptstraße 19 a
65468 Trebur
☎ 06147 470
📠 06147 919180
✉ kontakt@praxis-abdelfattah.de
www.praxis-abdelfattah.de

Hausarzt, Notfallmedizin

Paediatrics and youth medicine ▪ Pédiatrie ▪ Pediatria ▪ Çocuk ve Genç
Hastalıkları ▪ Педиатрия ▪ پزشکی کودکان و نو جوانان ▪ بچوں کے امراض اور حفاظت ▪ طب الأطفال والشباب

GINSHEIM-GUSTAVSBURG



Englisch



Französisch



Italienisch



Griechisch

Praxis Dr. med. A. Vollmann
Taunusstraße 2
65462 Ginsheim-Gustavsburg
☎ 06144 31824

Kinder- und Jugendmedizin,
Neonatologie

GROß-GERAU



Englisch



Französisch

Gemeinschaftspraxis
Dr. med. Rainer Bressel
Wolfgang Jäger
Daniela Kiefer
Adolf-Kolping-Straße 2
64521 Groß-Gerau
☎ 06152 82713
📠 06152 859996
✉ anmeldung@kinderaerzte-im-netz.de
www.kinderaerzte-im-netz.de

Psychotherapie



KELSTERBACH



Englisch
Russisch

Tetyana Daum
65451 Kelsterbach
☎ 06107 990550
📠 06107 990552

Kleiner Kornweg 2



MÖRFELDEN-WALLDORF



Englisch
Russisch

Kinderarztpraxis Mörfelden-Walldorf
Dr. Werner Donsbach
Dr. Stefan Pons
Aschaffenburger Straße 5 a
64546 Mörfelden-Walldorf
☎ 06105 6050
www.kinderaerzte-im-netz.de



Englisch
Französisch
Spanisch

HZRM Hämophiliie Zentrum Rhein Main
Praxis Dr. Dr. R. Linde
Hessenring 13A; Gebäude G
64546 Mörfelden-Walldorf
☎ 06105 9638909
📠 06105 9638908
✉ info@HZRM.de
www.HZRM.de

Hämostaseologie
(Blutgerinnungsstörungen)

RAUNHEIM



Englisch
Französisch
Türkisch
Armenisch
Griechisch

Praxis Dr. Mikael Jakubian
Am Stadtzentrum 2 a
65479 Raunheim
☎ 06142 926565
📠 06142 926566

Naturheilverfahren



RÜSSELSHEIM AM MAIN



Englisch

Dr. Christiane Wiethoff
Chefärztin der Klinik für Kinder- und Jugendmedizin
August-Bebel-Straße 59
65428 Rüsselsheim am Main
☎ 06142 881447
📠 06142 881491
✉ wiethoff@gp-ruesselsheim.de
www.gp-ruesselsheim.de



Englisch
Spanisch
Arabisch

Praxis Dr. Wibke Berger
Elbestraße 58
65428 Rüsselsheim am Main
☎ 06142 61195
📠 06142 15773

Homöopathie



Türkisch
Italienisch

RÜSSELSHEIM AM MAIN



Englisch



Polnisch



Russisch

Gemeinschaftspraxis
Kludia Krzyzanowski
Zaide Sadyrbaeva
Evgeny Davidoff
Berliner Straße 3-5
65428 Rüsselsheim am Main
☎ 06142 41434
☎ 06142 175235
✉ praxiskrzyzanowski@hotmail.de



Englisch



Arabisch

GPR MVZ Rüsselsheim
Dr. med. Jonas Schönfeld
Sebastian Moosmüller
August-Bebel-Str. 59
65428 Rüsselsheim am Main
☎ 06142 65357
☎ 06142 175235
✉ kinderarzt@gpr-mvz.de
www.gpr-mvz.de



TREBUR



Englisch



Französisch



Türkisch (MA)



Persisch

Farsi

Dari

Praxis Dr. med. Antje Münkel
Clara-Schumann-Weg 5
65468 Trebur
☎ 06147 203672
☎ 06147 203673
✉ kinderarzt-muenkel@t-online.de



Englisch

Praxis für Kinder- und Jugendpsychotherapie
Martina Siegwardt
Dr.-Herrmann-Straße 21
65462 Ginsheim-Gustavsburg
☎ 06134 564847
☎ 06134 564863
✉ siegwardt.praxis@web.de



Englisch



Französisch

Gemeinschaftspraxis
Dr. med. Rainer Bressel
Wolfgang Jäger
Daniela Kiefer
Adolf-Kolping-Straße 2
64521 Groß-Gerau
☎ 06152 82713
☎ 06152 859996
✉ anmeldung@kinderaerzte-im-netz.de
www.kinderaerzte-im-netz.de



Englisch



Französisch

Praxis für Psychotherapie
Kinder, Jugendliche und Erwachsene
Dr. Christina Keller-Ringling
Frankfurter Straße 74
64521 Groß-Gerau
☎ 06152 907834
☎ 06105 207937
✉ keller-ringling@gmx.de

Child and youth psychotherapy ▪ Psychothérapie d'enfants et d'adolescents ▪
Psicoterapia para niños y adolescentes ▪ Çocuk ve Genç Psikoterapisi ▪
Психотерапия детей и подростков ▪ پزشکی روانی کودکان و نوجوانان ▪
طب الأمراض النفسية للأطفال والشباب ▪ بچے اور نوجوانوں کے نفسیات

GROß-GERAU



Englisch

Praxis für Psychotherapie
Dipl.-Psych. Dorothea Schmidt
Hermann-Löns-Straße 1
64521 Groß-Gerau
☎ 06152 7378
☎ 06152 909835
✉ d.schmidt@pp-kjp.de

Psychotherapie Erwachsene,
Kinder und Jugendliche



Englisch

Praxis für Psychotherapie
Dipl.-Psych. Barbara Schramm
Alte Darmstädter Straße 39
64521 Groß-Gerau-Dornheim
☎ 06104 490559
0151-11906796
☎ 06104 4990559
✉ barbaraschramm@arcore.de

MÖRFELDEN-WALLDORF



Farsi

Praxis für Kinder- und Jugendpsychotherapie
Ghulam Karan
Tizianplatz 31
64546 Mörfelden-Walldorf
☎ 06105 3401812
✉ Praxis@ghulamkaran.de
www.praxis-ghulamkaran.de



Child and youth psychotherapy ▪ Psychothérapie d'enfants et d'adolescents ▪
Psicoterapia para niños y adolescentes ▪ Çocuk ve Genç Psikoterapisi ▪
Психотерапия детей и подростков ▪ پزشکی روانی کودکان و نوجوانان ▪
طب الأمراض النفسية للأطفال والشباب ▪ بچے اور نوجوانوں کے نفسیات

MÖRFELDEN-WALLDORF



Englisch

Psychotherapie Praxis
für Kinder und Jugendliche
Günther Steigerwald und Doris Kramer
Vogesenstraße 4
64546 Mörfelden-Walldorf
☎ 06105 968735
06105 968732
☎ 06105-968743
✉ steigerwald@t-online.de

Gutachten Dyskalkulie/
Lese- und Rechtschreibschwäche



Türkisch

Praxis für Psychotherapie
Gülcan Agtas
Frankfurter Straße 62
65428 Rüsselsheim am Main
☎ 06142 2077860
✉ guelcan_a@yahoo.de

Hospitals ▪ Centres hospitaliers ▪ Hospitales ▪ Hastaneler ▪ Больницы ▪
مستشفيات ▪ ہسپتال ▪ بیمارستان ها

KRANKENHÄUSERim Kreis Groß-Gerau

Kreisklinik Groß-Gerau GmbH

Wilhelm-Seipp-Straße 3
64521 Groß-Gerau
☎ 06152 986 0
☎ 06152 986 2090
www.kreisklinik-gg.de



Allgemeinmedizin,
Anästhesiologie,
Chirurgie,
Innere Medizin,
Orthopädie

GPR Gesundheits- und Pflegezentrum Rüsselsheim gemeinnützige GmbH

August-Bebel-Straße 59
65428 Rüsselsheim
☎ 06142 88-0
☎ 06142 88-1371
✉ info@gp-ruesselsheim.de
www.gp-ruesselsheim.de



Fachabteilungen: Gastroenterologie, Hepatologie, Infektiologie, Diabetologie, Onkologie, Hämatologie und Immunologie, Rheumatologie, Kardiologie, Angiologie, Nephrologie, Internistische Intensivmedizin, Stroke Unit, Chest Pain Unit, Unfall-, Hand- und Wiederherstellungschirurgie, Allgemein-, Viszeral- und Thoraxchirurgie, Gefäß- und Endovascularchirurgie, Pulmologie, Gynäkologie, Kinder- und Jugendmedizin, Urologie, Kinderurologie und onkologische Urologie, Geriatrie, HNO-Heilkunde, Kopf-, Hals- und Plastische Gesichtschirurgie, Anesthesiologie, anästhesiologische Intensivmedizin und perioperative Schmerztherapie, Orthopädie, Wirbelsäulenchirurgie, Radiologie und Nuklearmedizin, Laboratoriumsmedizin

Psychiatrische Klinik

Vitos Riedstadt
Philippsanlage 101
64560 Riedstadt
☎ 06158 183-0
www.vitos-riedstadt.de
Psychiatrie

Psychiatrie,
Gerontopsychiatrie,
Abhängigkeitserkrankungen,
Kinder- und Jugendpsychiatrie,
Psychosomatik, Psychotherapie

Gesundheitsamt

Landratsamt Kreis Groß-Gerau
Wilhelm-Seipp-Straße 4
64521 Groß-Gerau
☎ 06152 986-139
www.kreisgg.de

Neurosurgery ▪ Neurochirurgie ▪ Neurocirugía ▪ Beyin ve Sinir Cerrahisi ▪
Нейрохирургия ▪ جراحة الأعصاب ▪ نس اور دماغ کا سرجری ▪ جراحی اعصاب

RÜSSELSHEIM AM MAIN



Neurochirurgische Gemeinschaftspraxis
August-Bebel-Straße 58 A
65428 Rüsselsheim am Main
☎ 06142 7972888
☎ 06142 7972890
✉ aerzte@neurochirurgie-rheinmain.de
www.neurochirurgie-rheinmain.de

Neurology ▪ Neurologie ▪ Neurología ▪ Nöroloji ▪ Нейрохирургия ▪
 طب الأعصاب ▪ نس اور دماغ کا علاج ▪ پزشکی اعصاب

MÖRFELDEN-WALLDORF



Russisch
 Englisch
 Türkisch
 Kroatisch

Praxis für Neurologie
 Sofia Mugermann
 Farmstraße 16-18
 64546 Mörfelden-Walldorf
 ☎ 06105 3239839
 📠 06105 3239836
 ✉ neurologe.walldorf@gmail.com
 www.neurologie-in-walldorf.de

RÜSSELSHEIM AM MAIN



Englisch

Praxis Dr. med. Irene Klyk
 Burggrafenlacher Weg 20
 65428 Rüsselsheim am Main
 ☎ 06142 3014894
 📠 06142 3014896
 ✉ info@neurologie-ruesselsheim.de
 www.neurologie-ruesselsheim.de

Neurologie und Psychiatrie



Englisch

GPR MVZ Neurologie und Psychiatrie
 Dr. med. Inge Alice Kelm-Kahl
 Dr. Paul Samp
 Dr. Michael Müller-Schulzen
 August-Bebel-Straße 61
 65428 Rüsselsheim am Main
 ☎ 06142 62611
 📠 06142 15595
 ✉ neurologie@gpr-mvz.de
 www.gpr-mvz.de

Neurologie
 Neurologie
 Neurologie und Psychiatrie



Orthopaedics ▪ Orthopédie ▪ Ortopedia ▪ Ortopedi ▪ Ортопедия ▪ پزشکی استخوان ▪
 جراحة العظام ▪ ہڈی کا علاج

GROß-GERAU



Englisch

GPR MVZ Groß-Gerau
 Andreas Schmid
 Dr. med. Vivian Wenzel
 Christian Weichbrodt
 Dr. Oliver Bleiziffer
 Joachim Beisiegel
 Frankfurter Straße 19-21, 64521 Groß-Gerau
 ☎ 06152 17252600
 📠 06152 17252601
 ✉ gross-gerau@gpr-mvz.de
 www.gpr-mvz.de

Orthopädie und Unfallchirurgie
 Chirurgie und Handchirurgie
 Chirurgie
 Plast., Rekonstr. & Ästhet. Chirurgie
 Orthopädie



RAUNHEIM



Englisch

GPR MVZ Raunheim
 Dr. med. Christoph Jungheim
 Joachim Beisiegel
 Leila Lakhdhar
 Am Stadtzentrum 3, 65479 Raunheim
 ☎ 06142 42041
 📠 06142 42628
 ✉ raunheim@gpr-mvz.de
 www.gpr-mvz.de

Orthopädie, Unfallchirurgie,
 Durchgangsarzt (Arbeits- & Wegeunfälle)
 Plast., Rekonstr. & Ästhet. Chirurgie
 Fachärztin für Allgemeinmedizin

Orthopaedics ▪ Orthopédie ▪ Ortopedia ▪ Ortopedi ▪ Ортопедия ▪ پزشکی استخوان ▪
جراحة العظام ▪ ہڈی کا علاج

RÜSSELSHEIM AM MAIN



Englisch

Praxis Dr. med. Jörg Happe
Burggrafenlacher Weg 20
65428 Rüsselsheim am Main
☎ 06142 409940



Englisch



Französisch

Praxis Dr. Abdul Jabar Khudor
Bahnhofstraße 13.
65428 Rüsselsheim am Main
☎ 06142 68044
📠 06142 966299
✉ Dr.Khudor@t-online.de



Arabisch



Rumänisch



Türkisch



Polnisch



Rumänisch

Chirurgie Schwerpunkt:
Unfallchirurgie, Diagnostische
Orthopädie, Radiologie,
Durchgangsarzt der
Berufsgenossenschaft



Orthopaedics ▪ Orthopédie ▪ Ortopedia ▪ Ortopedi ▪ Ортопедия ▪ پزشکی استخوان ▪
جراحة العظام ▪ ہڈی کا علاج

RÜSSELSHEIM AM MAIN



Englisch



Bulgarisch

GPR MVZ Rüsselsheim Orthopädie
Dr. med. Anton Bersch
Dr. med. Manfred Krieger
Dr. Simon Schröder
Denka Todorova-Trommer
August-Bebel-Straße 59
65428 Rüsselsheim am Main
☎ 06142 95630
📠 06142 82199
✉ orthopaedie@gpr-mvz.de
www.gpr-mvz.de

Orthopädie und Unfallchirurgie
Orthopädie und Unfallchirurgie
Orthopädie und Unfallchirurgie
Physikalische und rehabilitative
Medizin



BISCHOFSSHEIM



Russisch

Dr. Jewgenia Heer
Schulstraße 70
65474 Bischofsheim
☎ 06144 337712

Englisch

Praxis Dr. med. Irene Klyk
Burggrafenlacher Weg 20
65428 Rüsselsheim am Main
☎ 06142 3014894
☎ 06142 3014896
✉ info@neurologie-ruesselsheim.de
www.neurologie-ruesselsheim.de

Neurologie und Psychiatrie

BISCHOFSSHEIM



Russisch

Dr. Jewgenia Heer
Schulstraße 70
65474 Bischofsheim
☎ 06144 337712

GINSHEIM-GUSTAVSBURG



Englisch



Französisch

Praxis für Psychotherapie und Psychoanalyse
Dipl.-Psych. Katrin Wachter-Henning
Taunusstraße 23
65462 Ginsheim-Gustavsburg
☎ 06144 3750
☎ 06144 3750

Englisch

Psychotherapiepraxis Vera Edelmann
Rheinstraße 126
65462 Ginsheim-Gustavsburg
☎ 06144 4699317
☎ 06144 4699318

Englisch

Dr. Claudia Erlhof
Bouguenais Allee 10
65462 Ginsheim-Gustavsburg
☎ 06144 337272
☎ 06144 335580
✉ claudiaerlhof@yahoo.de

Psychotherapy ▪ Psychothérapie ▪ Psicoterapia ▪ Psikoterapi ▪ Психотерапия ▪
العلاج النفسي ▪ نفسيات کا علاج ▪ روان درمانی

GINSHEIM-GUSTAVSBURG



Englisch

Dr. med. Veronika Staubach-Fry
Unter der Ruth 10
65462 Ginsheim-Gustavsburg
☎ 06144 2766

GROß-GERAU



Englisch



Französisch

Psychotherapeutische Praxis
Beatrix Brenner
Frankfurter Straße 3
64521 Groß-Gerau
☎ 06152 712742



Englisch



Französisch

Praxis für Psychotherapie
Kinder, Jugendliche und Erwachsene
Dr. Christina Keller-Ringling
Frankfurter Straße 74
64521 Groß-Gerau
☎ 06152 907834
☎ 06105 207937
✉ keller-ringling@gmx.de



Türkisch

Praxis für Psychotherapie
Ali Koc
Darmstädter Straße 29
64521 Groß-Gerau
✉ info@praxis-KOC.de



Psychotherapy ▪ Psychothérapie ▪ Psicoterapia ▪ Psikoterapi ▪ Психотерапия ▪
العلاج النفسي ▪ نفسيات کا علاج ▪ روان درمانی

GROß-GERAU



Englisch

Praxis für Psychotherapie
Dipl.-Psych. Dorothea Schmidt
Hermann-Löns-Straße 1
64521 Groß-Gerau
☎ 06152 7378
☎ 06152 909835
✉ d.schmidt@pp-kjp.de

Psychotherapie Erwachsene,
Kinder und Jugendliche

KELSTERBACH



Englisch

Psychotherapiepraxis
Maren und Peter Schumacher
Gartenstraße 11 – 13
65451 Kelsterbach
☎ 06107 503731
☎ 06107 503733
✉ agw@psychotherapie-grosserwolf.de
www.psychotherapiepraxis-schumacher.de

Tiefenpsychologie

MÖRFELDEN-WALLDORF



Englisch



Französisch

Psychotherapeutische Praxis
Martina Klant und Kolleginnen
Geschwister-Reiß-Str. 18
64546 Mörfelden-Walldorf
☎ 06105 74004
✉ mail@psychotherapie-martina-klant.de
www.psychotherapie-martina-klant.de

NAUHEIM



Englisch

Psychotherapeutische Praxis
Tobias Rau
Königstädter Straße 38 a
64569 Nauheim
☎ 06152 8550889
☎ 06152 8550894
✉ info@psychotherapiepraxis-rau.de
www.psychotherapeutiepraxis-rau.de



RIEDSTADT



Englisch

Psychologische Praxis
Gerald Braun
Freiherr-vom-Stein-Strasse 9
64560 Riedstadt-Goddelau
☎ 06158 6091411



Englisch

Praxis für Psychotherapie
Dipl.-Psych. Tanja Pfaff
Römerstraße 18
64560 Riedstadt-Goddelau
☎ 06158 930895
☎ 06158 930494
✉ anfrage@tatjana-pfaff.de
www.tatjana-pfaff.de

RAUNHEIM



Englisch

Praxis für Psychotherapie
Dipl.-Psych. Melanie Kauer
Kiefernweg 7
65479 Raunheim
☎ 06142 3504509
✉ info@psychotherapie-mk.de
www.psychotherapie-mk.de

Kinder- und Jugendlichen
Psychiatrie/Psychotherapie

RÜSSELSHEIM AM MAIN



Englisch

Praxis für Psychotherapie
Astrid Liedtke
Grabenstraße 26 – 28
65428 Rüsselsheim am Main
☎ 06142 173910



Englisch



Arabisch



Tamazight
(Zentralmarokko)

Psychotherapeutische Gemeinschaftspraxis
Malika Laabdallaoui
Ibrahim Rüschoff
Frankfurter Straße 62
65428 Rüsselsheim am Main
☎ 06142 8369875
✉ malika.laabdalloui@gmx.de
praxis.dr.rueschoff@t-online.de



Englisch

Praxis für Psychotherapie
Dipl.-Psych. Michael Weigand
Weserstraße 60
65428 Rüsselsheim am Main
☎ 06142 63844
☎ 06142 7933214

Radiology ▪ radiologie ▪ Radiología ▪ radyoloji ▪ nuclear medicine ▪ Médecine nucléaire ▪ Medicina nuclear ▪ Nükleer Tıp ▪ Радиационная медицина ▪
الطب النووي ▪ جوہری دوا ▪ پزشکی هسته ای

GROß-GERAU

	Englisch	Radiologie Darmstadt an der Kreisklinik Groß-Gerau Wilhelm-Seipp-Straße 3 64521 Groß-Gerau ☎ 06152 9862375 ☎ 06152 2419 ✉ radiologie@kreisklinik-gg.de www.kreisklinik-gg.de/unser-haus/radiologie/ (Anwesenheit klären bei Terminvereinbarung!)
	Französisch	
	Spanisch	
	Portugiesisch	
	Arabisch (MA)	
	Türkisch (MA)	
	Italienisch (MA)	
	Polnisch (MA)	
	Russisch (MA)	



RÜSSELSHEIM AM MAIN

	Englisch	Gemeinschaftspraxis Dr. med. Wolf-Hendrick Dingler MUDr./Univ.Prag Nina Padash-Hoshyar Dr. med. Markus Scheidecker August-Bebel-Straße 52 65428 Rüsselsheim am Main ☎ 06142 8369310
	Arabisch	
	Türkisch	
	Griechisch	



Radiology ▪ radiologie ▪ Radiología ▪ radyoloji ▪ nuclear medicine ▪ Médecine nucléaire ▪ Medicina nuclear ▪ Nükleer Tıp ▪
Радиационная медицина ▪ پزشکی هسته ای ▪ جوہری دوا

RÜSSELSHEIM AM MAIN

	Englisch	MVZ Strahlentherapie RheinMainNahe GmbH August-Bebel-Straße. 59d 65428 Rüsselsheim am Main ☎ 06142 794480 ☎ 06142 7944819 ✉ info@strahlentherapie-rheinmainnahe.de www.strahlentherapie-rheinmainnahe.de
	Französisch	
	Spanisch	
	Arabisch	
	Polnisch	
	Russisch	
	Marokkanisch	

Urology ▪ Urologie ▪ Urología ▪ Üroloji ▪ Урология ▪ اورولوژی ▪
طب المسالك البولية ▪ پیشاب کے عدود کی بیماریاں

MÖRFELDEN-WALLDORF



Englisch

Griechisch

Kroatisch

Russisch

Dr. med. Claus Rother
Schubertstraße 37
64546 Mörfelden-Walldorf
☎ 06105 923410
📠 06105-923410
www.urologie-frankfurt-airport.com



RÜSSELSHEIM AM MAIN



Englisch

Serbisch

Praxis Dr. Jürgen Vaupel
Berliner Straße 3
65428 Rüsselsheim am Main
☎ 06142 42433
📠 06142 23717
✉ mail@vaupel-praxis.de
www.vaupel-praxis.de



Englisch

Chefarzt Dr. Guido Platz
OPR - Klinikum Rüsselsheim
August-Bebel-Straße 59
65428 Rüsselsheim am Main
☎ 06142 88-0
📠 06142 88-1371
✉ info@gp-ruesselsheim.de
www.gp-ruesselsheim.de



Urology ▪ Urologie ▪ Urología ▪ Üroloji ▪ Урология ▪ اورولوژی ▪
طب المسالك البولية ▪ پیشاب کے عدود کی بیماریاں

RÜSSELSHEIM AM MAIN



Farsi

Türkisch

Praxis Dr. med. Hassan Guidfar
Bahnhofstraße 38
65428 Rüsselsheim am Main
☎ 06142 14863
📠 06142 14865



Dentistry ▪ Médecine dentaire ▪ Odontología ▪ Diş Hekimliği ▪ Стоматология ▪
طب الأسنان ▪ دانتون كا علاج ▪ پزشکی دندان

BIEBESHEIM



Englisch

Zahnarztpraxis
Stefan Aumann
Gernsheimer Str. 5
64584 Biebesheim
☎ 06258 972233
📠 06258 972234

BISCHOFSSHEIM



Englisch



Türkisch

Zahnarztpraxis
Andreas Claus
Bismarckstr. 8
65474 Bischofsheim
☎ 06144 7490
📠 06144 44228
✉ AndreasClaus1@web.de



GINSHEIM-GUSTAVSBURG



Englisch



Türkisch

Zahnarztpraxis
Dr. Andreas Adam
Rudolf-Diesel-Str. 20
65462 Ginsheim-Gustavsburg
☎ 06134 53151
📠 06134 51335
www.a-adam.info

Dentistry ▪ Médecine dentaire ▪ Odontología ▪ Diş Hekimliği ▪ Стоматология ▪
طب الأسنان ▪ دانتون كا علاج ▪ پزشکی دندان

GINSHEIM-GUSTAVSBURG



Englisch



Türkisch



Kroatisch

Zahnarztpraxis
Dr. Gerd Neumann
Taunusstr. 2
65462 Ginsheim-Gustavsburg
☎ 06144 31212
✉ dr.g.neumann@gmx.net
www.zahnarzt-gerd-neumann.de

GROß-GERAU



Englisch

Mein-Smile
Praxis für Kieferorthopädie
Dr. D. Kujat MSc & Kollegen
Walther-Rathenau-Straße 28
64521 Groß-Gerau
☎ 06152 81485
📠 06152 9375073
✉ kfo@mein-smile.de
www.mein-smile.de

Facharzt für Kieferorthopädie



Farsi



Türkisch



Türkisch

Kinderzahnburg
Zahra Naz Saffar
Europaring 6
64521 Groß-Gerau
☎ 06152 978910
📠 06152 9789191
✉ info@kinderzahnburg.de
www.kinderzahnburg.de

Kinder- und Jugendzahnmedizin

Dentistry ▪ Médecine dentaire ▪ Odontología ▪ Diş Hekimliği ▪ Стоматология ▪
 طب الأسنان ▪ دانتوں کا علاج ▪ پزشکی دندان

GROß-GERAU



Englisch

Zahnarztpraxis
 Dr. Katharina Baumgardt
 Lahnstr. 17
 64521 Groß-Gerau (Dornheim)
 ☎ 06152 53888

KELSTERBACH



Englisch

Zahnarztpraxis
 Dr. Saloumeh Roshanaei
 Frankfurter Str. 8
 65451 Kelsterbach
 ☎ 06107 2370
 📠 06107 689522
 ✉ praxis@roshanaei.de
 Behandlung nur nach Terminvereinbarung

Kinderzahnmedizin



Türkisch



Italienisch



Farsi



Urdu



Türkisch



Polnisch

Zahnarztpraxis
 Dr. med. Susanne und Hedwig Wesolowski
 Martin-Luther-Str. 3
 65451 Kelsterbach
 ☎ 06107 10 50
 📠 06107 5248



Dentistry ▪ Médecine dentaire ▪ Odontología ▪ Diş Hekimliği ▪ Стоматология ▪
 طب الأسنان ▪ دانتوں کا علاج ▪ پزشکی دندان

MÖRFELDEN-WALLDORF



Englisch



Französisch



Russisch

Zahnarztpraxis
 Dr. Enrico Arenz
 Farmstr.20
 64546 Mörfelden-Walldorf
 ☎ 06105 71552
 ✉ praxis@zahnarzt-arenz.de



Englisch



Spanisch



Arabisch



Zahnarztpraxis
 Dr. Elmar Hartmann
 Alpenring 2
 64546 Mörfelden-Walldorf
 ☎ 06105 41361
 📠 06105 45876
 ✉ praxis@dr-e.hartmann.de



Englisch



Französisch



Spanisch



Arabisch



Urdu



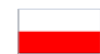
Türkisch



Italienisch



Bosnisch



Polnisch



Russisch



Finnisch



Rumänisch

Praxis für Kieferorthopädie
 Dres. Geis
 Tizianplatz 31
 64546 Mörfelden-Walldorf
 ☎ 06105 23777
 ✉ termin@dres-geis.de
 www.dres-geis.de



Dentistry ▪ Médecine dentaire ▪ Odontología ▪ Diş Hekimliği ▪ Стоматология ▪
 طب الأسنان ▪ دانتون كا علاج ▪ پزشکی دندان

NAUHEIM



Englisch



Türkisch

Zahnarztpraxis
 Dr. Katrin Bleul-Fischhaber
 Thomas-Mann-Str.5
 64569 Nauheim
 ☎ 06152 61456
 📠 06152 66298
 ✉ dr.bleul-fischhaber@t-online.de

Praxis bietet Hausbesuche an



RIEDSTADT



Englisch

Zahnarztpraxis
 Michael Kattner
 Bahnhofstr. 46
 64560 Riedstadt
 ☎ 06158 930800
 📠 06158 930801
 ✉ michael.kattner@zahnarztpraxis-kattner.de
 www.zahnarzt-kattner.de



Englisch

Zahnarztpraxis
 Dr. Claudia Dannenberg
 Berliner Str. 8
 64560 Riedstadt – Erfelden
 ☎ 06158 1056

Dentistry ▪ Médecine dentaire ▪ Odontología ▪ Diş Hekimliği ▪ Стоматология ▪
 طب الأسنان ▪ دانتون كا علاج ▪ پزشکی دندان

RIEDSTADT



Englisch

Zahnarztpraxis
 Bernd Salomon
 Klappergasse 5
 64560 Riedstadt – Leeheim
 ☎ 06158 72992
 📠 06158 72992
 ✉ bsalomon@t-online.de

RÜSSELSHEIM



Englisch



Französisch



Italienisch



Bosnisch



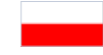
Serbisch



Kroatisch



Serbokroatisch



Polnisch



Russisch



Ungarisch

Zahnarztpraxis
 Dr. Olga Maurer
 Dr. Christoph Gerhardus
 Bahnhofstr. 22
 65428 Rüsselsheim am Main
 ☎ 06142 15515
 📠 06142 15517
 www.dres.gerhardusmaurer.de



Dentistry ▪ Médecine dentaire ▪ Odontología ▪ Diş Hekimliği ▪ Стоматология ▪
 طب الأسنان ▪ دانتوں کا علاج ▪ پزشکی دندان

RÜSSELSHEIM



Englisch



Amharic



Tigrina

Zahnarztpraxis
 Dr.med.dent. Jürgen Sacher
 Alte Poststr. 7-9
 65428 Rüsselsheim am Main
 ☎ 06142 62947
 📠 06142 63201



Farsi

Zahnarztpraxis
 Dr. Hadi-Seyed Tabatabaei
 Marktstr. 19
 65428 Rüsselsheim am Main
 ☎ 06142 62301
 📠 06142 63402
 ✉ seyedtabatabaei@arcor.de



Englisch



Arabisch



Zahnarztpraxis
 Sahar Hanna
 Hans-Sachs-Str. 50
 65428 Rüsselsheim am Main
 ☎ 06142 61440
 📠 06142 68554



Englisch

Zahnarztpraxis am Igelweg
 Igelweg 60
 65428 Rüsselsheim am Main
 ☎ 06142 61249
 ✉ kontakt@zapai.de
 www.zapai.de

Dentistry ▪ Médecine dentaire ▪ Odontología ▪ Diş Hekimliği ▪ Стоматология ▪
 طب الأسنان ▪ دانتوں کا علاج ▪ پزشکی دندان

STOCKSTADT



Englisch



Französisch

Zahnarztpraxis
 Bettina Baumgartner
 Königsberger Str. 17
 64589 Stockstadt
 ☎ 06158 84837
 📠 06158 985883
 ✉ kontakt@baumgartner-praxis.de



Englisch



Russisch

Zahnarztpraxis
 Dres. Otmar Nassau & Meta Neuroth-Nassau
 Wiesbadener Str. 17
 64589 Stockstadt
 ☎ 06158 83979
 📠 06158 87504
 ✉ dr.nassau@t-online.de
 www.zahnarzt-nassau.de



Impressum

Kreisausschuss des Kreises Groß-Gerau
Büro für Frauen und Chancengleichheit
Wilhelm-Seipp-Straße 4
64521 Groß-Gerau
06152 989-630
bfc-bfi@kreisgg.de
www.kreisgg.de